



JOSEP P. CARRÉ

1870 maestro de
arquitectos 1941



231

arquitectura

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

Belleza

y duración
eterna.



Obtendrá

en los revoques si confía
en nuestros productos
para su realización.



MARCA REGISTRADA

ZAFFARONI Y SANCHEZ S.A.

HABANA 2983-MONTEVIDEO-TELEFS: 51402-51333



ACERO SIMA

**reduce el costo
de la construccion**

PRELOAD Co. DE NEW YORK

Una avanzada de la ingeniería mundial en **Hormigón Precomprimido**

Algunos de
sus proyectos
más notables

- | | |
|-----------------|--|
| EL PRIMERO | y mayor puente de hormigón precomprimido de los Estados Unidos |
| EL MAS LARGO | puente de hormigón precomprimido del mundo. |
| LA MAS LARGA | tubería de hormigón precomprimido del mundo. |
| EL PRIMERO | y mayor sistema de entrepiso de los Estados Unidos. |
| LA MAYOR | tubería -en capacidad- de hormigón precomprimido en el mundo. |
| LOS MAS GRANDES | tanques de hormigón precomprimido del mundo. |

AHORA TAMBIEN EN EL URUGUAY
se pueden usar sus métodos y patentes.

Concesionarios: MONDINO Y VIERA Ltda.

CONSULTAS Y ASESORAMIENTOS:

JUAN D. JACKSON 1389

TELEFONO 40 38 45



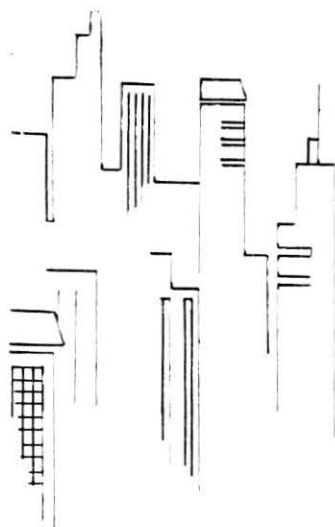
PISOS ASFALTICOS
"JOHNS - MANVILLE"

LO MEJOR QUE SE FABRICA

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

EMILIO FONTANA
SOCIEDAD COMERCIAL

CONSTITUYENTE 1502 esq. VAZQUEZ · Tel. 40 0181



Para el confort de modernos edificios

CALEFACCION

RADIADORES, CALDERAS,
QUEMADORES DE PETRO-
LEO, TANQUES INTERME-
DIARIOS, BOMBAS CIR-
CULADORAS, CONTROLES
AUTOMATICOS, ACCESO-
RIOS

AIRE ACONDICIONADO

REFRIGERACION, VENTI-
LACION

AGUA APROVISIONA- MIENTO Y TRATA- MIENTO.

BOMBAS, ABLANDADO-
RES, FILTROS

HORNOS INCINERADO- RES

CONSTRUCCION, MON-
TAJE

COCINAS A PETROLEO

PARA HOTELES, COLE-
GIOS, SANATORIOS

LOZA SANITARIA

ACCESORIOS PARA BA-
ÑO STANDARD, AZULE-
JOS, GRIFERIAS

GRIFERIAS EN TODA SU VARIEDAD (nacionales
y extranjeras.)

 **J. FELIX CASTILLO (H)**
INGENIERO INDUSTRIAL E IMPORTADOR

Av. URUGUAY 826

TELEFONO 9 68 44

Cuando la responsabilidad es grande...

la elección no es dudosa!



EDIFICIO "CARIOCA"
(AGRACIADA Y LA PAZ)

BOVEDILLAS
ANTISONIT

Proyecto y Dirección
Ingr. HORACIO GARCIA CAPURRO

Construcción
PISANO, PATETTA & GARCIA CIRIANO

ANTISONIT como siempre en los edificios más importantes del país

ANTISONIT S. A.

ABACU 2161

TEL. 5 17 28

FABRICANTES DE BOVEDILLAS DE HORMIGON DESDE 1932



Cuando compre **SU PISO,** sepa donde pisa...

La adquisición de los mosaicos para su casa debe resolverse con cuidado, ya que forman parte integral de su hogar.

Hay una gran variedad de baldosas monolíticas para su elección, todas ellas de:

- **FABRICACION AUTOMATICA**

que asegura su precisión en la medida y una fina terminación.

- **COLORES CONTROLADOS**

los colores han sido científicamente estudiados por expertos, bajo el control de un químico especializado.

- **ACABADO PERFECTO**

personal técnico supervisa la operación en obra, sin recargo alguno.



Si Ud. lo desea, nuestro personal especializado en colocar pisos, está a su disposición.

Consulte a su arquitecto, ingeniero o constructor; es su mejor asesor.

ALBERTO BRIGNONI S. A.

ARENAL GRANDE 1828 - TEL. 4 45 93

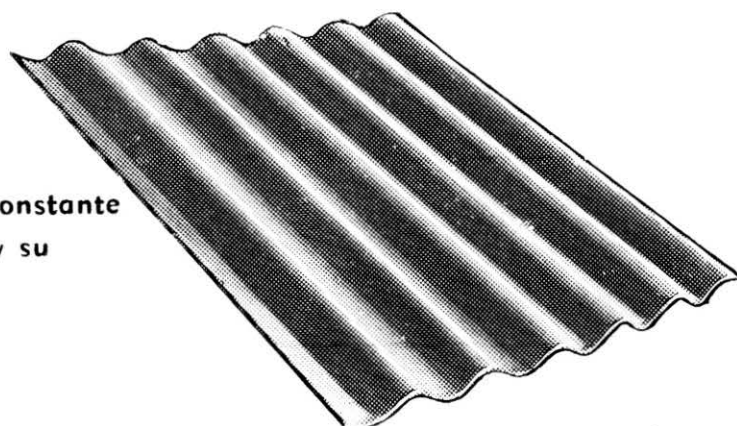
MOSAICOS • MONOLITICOS • TANQUES PARA COMBUSTIBLES "TELL" • MEZCLA.
ARTICULOS PARA EL JARDIN • DE TODO PARA LA CONSTRUCCION.

*Construir es una necesidad
emplear DOLMENIT es hacer
una buena inversión*

DOLMENIT S.A.

1ra. Industria Uruguaya de Cemento Amianto
Fundada en el año 1934

Sus productos son
garantidos por su constante
superación técnica y su
mayor experiencia
industrial.



DOLMENIT S.A.



EXPOSICION Y VENTAS:
YI 1418
TELEFS. 91776 - 92118
FABRICA Y ADMINISTRACION
LAGUNA MERIN 4846
TELEF. 22 37 61



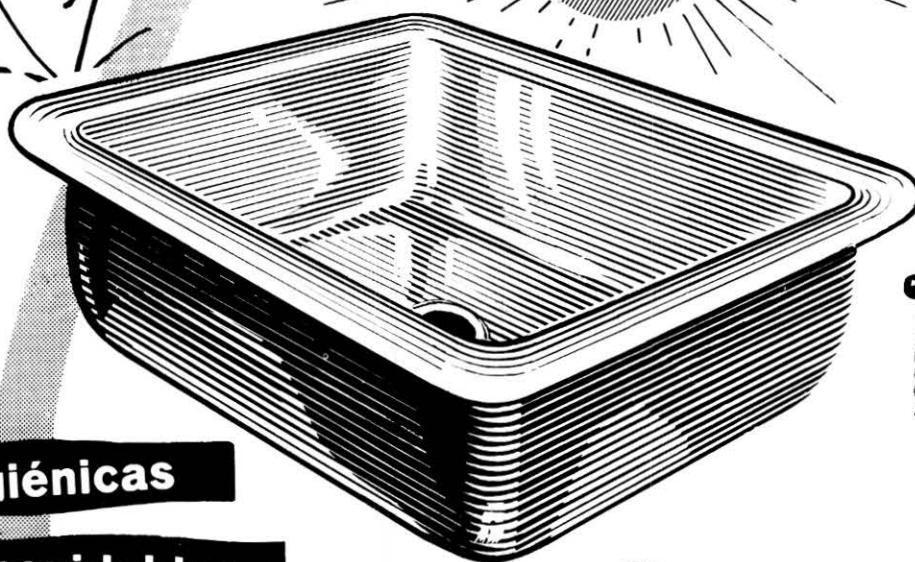


Filetas

DE ALUMINIO

PARA COCINAS MODERNAS

EGAM



P
PREGON

Higiénicas

Inoxidables

Resistentes

Irrompibles

EGAM

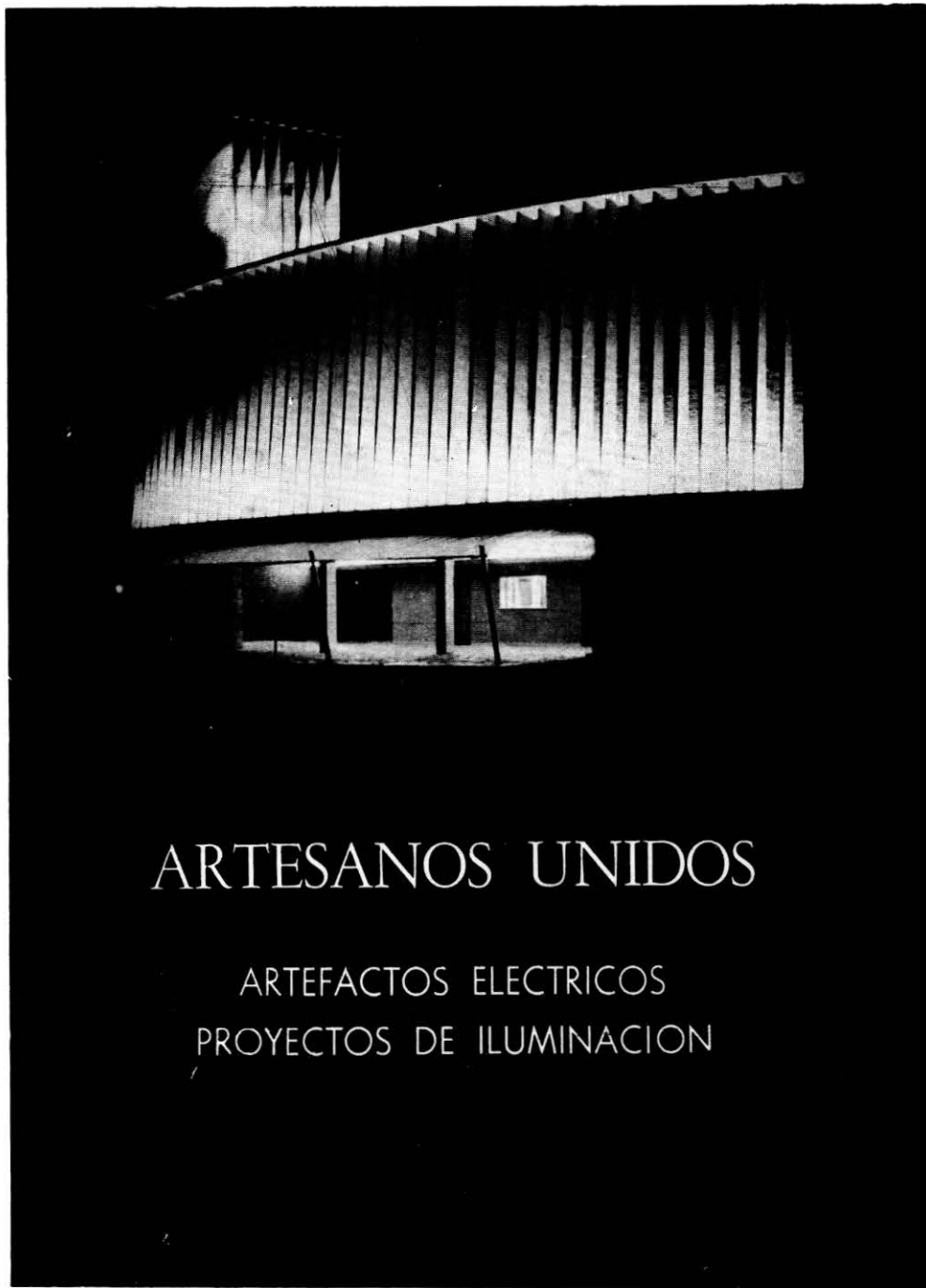
**No se astillan
ni descascaran**

**Ramón Marquez 3204 - 40
Tel. 26214 - 23837 Montevideo**

**En venta en todas las casas del ramo
ELABORACION GENERAL DE ALUMINIOS Y METALES S. A.**

LO QUE SE COMPRE PARA SIEMPRE, SERA DE ALUMINIO



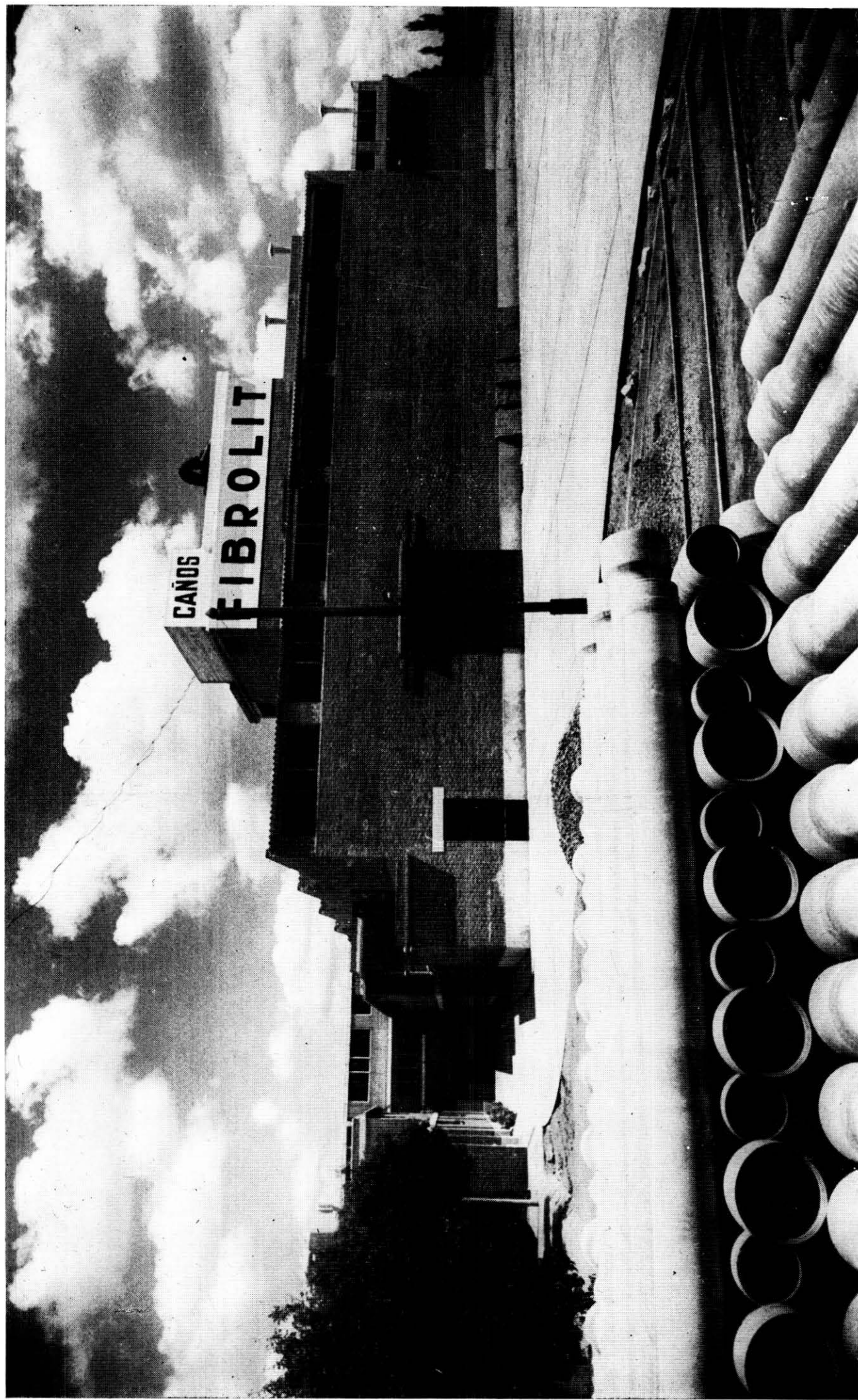


ARTESANOS UNIDOS

ARTEFACTOS ELECTRICOS
PROYECTOS DE ILUMINACION

Bvar. ESPAÑA 2055
entre Blanes y Pablo de María

Teléfono 40-46-64



Fibrolit S. A.

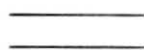
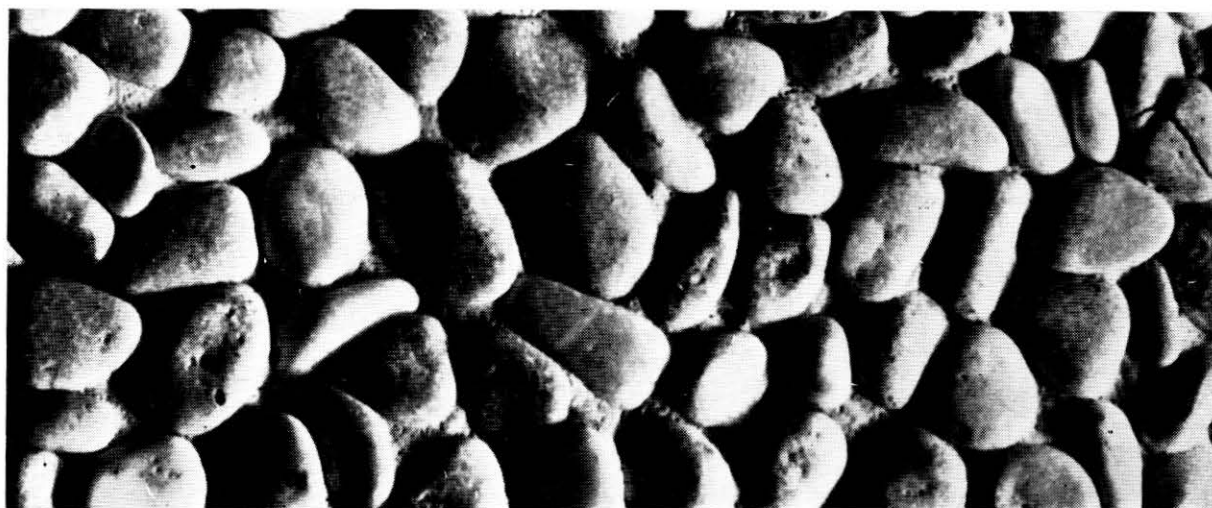
Av. Gral. EUGENIO GARZON 1067
MONTEVIDEO - (Sayago) TELEFONO 22-30-22

Fulget

REVESTIMIENTOS

Canto rodado - Mármol - Vidrio - Nacar - Cuarzo

Para frentes e interiores - Tonos vidriados - Inalterable - Eterno



JOSE A. CARRERA 3487

Telef. Prov. 5 12 47

MONTEVIDEO

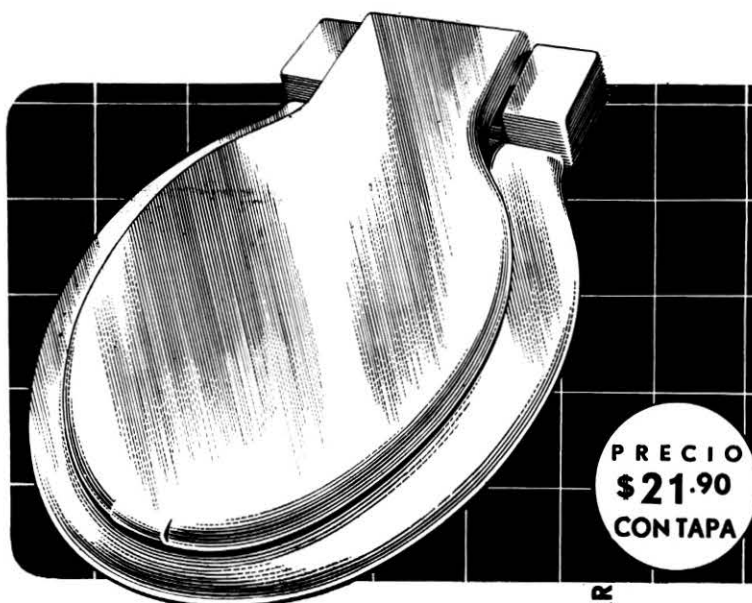


Para servir a Ud.

Cocinas "Volcán"
Refrigerador
"Grand Luxe"
Refrigerador
"Friolux"
a kerosene
Cocina Eléctrica
Lavarropas
Estufa "Volcán"
Termofón "Orlando"
Termo Eléctrico
"Lluvia de Oro"
Heladeras "Polar"
Refrigeración
Comercial
Cisternas "Ideal"
Baños, Lavatorios,
Piletas.

FERROSMALT S.A.



[illegible]

PRECIO
\$21.90
CONTAPA

The advertisement is set against a background featuring a large, detailed illustration of a toilet seat. The text is organized as follows:
Main Headline:
ES PARA TODO CUARTO DE BAÑO
MODERNO ALARDE DE HIGIENE,
BELLEZA Y ECONOMIA
Section Header:
CARACTERISTICAS EXCLUSIVAS:
SIN HERRAJES: Por consiguiente, sin piezas que se oxidan.
HIGIENICO: No absorbe olores ni humedad. Su diseño permite una fácil limpieza.
LAVABLE: Permite ser lavado con agua tibia o fría, creolínas, detergentes de uso normal y aguas de lavar comunes.
IRROMPIBLE: Está fabricado con un nuevo material plástico de alta resistencia. Su duración es ilimitada.
ADAPTABILIDAD: El asiento de inodoro A T M A está diseñado para ser colocado sin inconvenientes de ninguna clase y sin necesidad de mano de obra especializada, en todo inodoro, cualquiera sea su marca o procedencia. Se suministra con todos los accesorios necesarios para ser instalado.
PRESENTACION: Se fabrica en 6 colores, exactamente iguales a los de los artefactos sanitarios: blanco, crema, rosado, celeste, verde y negro. Su superficie es tersa y brillante, no alterándose con el uso. El asiento de inodoro A T M A NO ES PINTADO, sus colores son parte integrante del material con que es fabricado, y por consiguiente inalterables.
Zonas Disponibles:
ZONAS DISPONIBLES EN EL INTERIOR
Repeating Brand Names:
Along the left and right vertical edges, and across the bottom horizontal edge, the words "IRROMPIBLE" are repeated multiple times.

SIN HERRAJES: Por consiguiente, sin piezas que se oxidan.

HIGIENICO: No absorbe olores ni humedad. Su diseño permite una fácil limpieza.

LAVABLE: Permite ser lavado con agua tibia o fría, creolinas, detergentes de uso normal y aguas de lavar comunes.

IRROMPIBLE: Está fabricado con un nuevo material plástico de alta resistencia. Su duración es ilimitada.

ADAPTABILIDAD: El asiento de inodoro A T M A está diseñado para ser colocado sin inconvenientes de ninguna clase y sin necesidad de mano de obra especializada, en todo inodoro, cualquiera sea su marca o procedencia. Se suministra con todos los accesorios necesarios para ser instalado.

PRESENTACION: Se fabrica en 6 colores, exactamente iguales a los de los artefactos sanitarios: blanco, crema, rosado, celeste, verde y negro. Su superficie es tersa y brillante, no alterándose con el uso. El asiento de inodoro A T M A NO ES PINTADO, sus colores son parte integrante del material con que es fabricado, y por consiguiente inalterables.

ZONAS DISPONIBLES EN EL INTERIOR



PRECIO
\$12.90
SIN TAPA

PIBLE • IRROMPIBLE • IR

FABRICADO Y GARANTIDO POR:

ATMA

URUGUAYA SOC. ANON. IND. y COM.

INDUSTRIA 3488 - TEL. 2 33 43

**EN VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO**



Comisión Directiva de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay

PERIODO 1955 - 1956

PRESIDENTE	Arq. OSCAR BRUGNINI
VICE-PRESIDENTE 1.º	" ALBERTO CANABAL
VICE-PRESIDENTE 2.º	" MIGUEL A. GORI SALVO
SECRETARIO GENERAL	" OMAR DEGIORGIS
TESORERO	" ALFREDO L. DE CORES
SECRETARIO DE ACTAS	" HUMBERTO DELFINO
SECRETARIO ADMINISTRATIVO	" ENRIQUE M. ACQUARONE
MIEMBROS DEL CONSEJO DELIBERATIVO	" ALBERTO AGUERRE
	" ARTHUR ARAUJO GUIMARAES
	" HECTOR BARERE
	" WALTER BOGA
	" AGUSTIN CARLEVARO
	" VICENTE B. COLOM
	" JORGE DURAN MATOS
	" HECTOR A. GUERRA
	" GYPTIS MAISONAVE PAGANI
	" SANTIAGO OLIVER
	" RUBEN PERLINI
	" ALBERTO PUPPO
	" MIGUEL N. REVELLO
	" JUAN C. SIRI

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

FUNDADA EN SETIEMBRE DE 1914

DIRECCION: Arqtos. ALBERTO CANABAL, MIGUEL ANGEL BELLINI
MIGUEL A. GORI SALVO, OSCAR BRUGNINI, ERNESTO PUPPO

ARQUITECTURA

SETIEMBRE 1955

S U M A R I O

N.º 231

Homenaje a José P. Carré 2

INSTALACIONES COMERCIALES —

Grupo Cielmar — Arqtos. Armas Harley, Colom .. 6

Mateo Brunet S. A. C. — Arqtos. Armas Harley, Co-
lom y Bocchiardo 8

Club de Golf-Bar — Arqtos. Armas Harley, Colom
y Bocchiardo 10

Cassarino S. A. — Arqto. Jorge R. Bonino 12

Heladeria en Pocitos — Arqto. Justino Apolo Ben-
goechea 14

Bazaar San José — Arqtos. Russo, San Vicente y Rey 16

Philips del Uruguay S. A. — Arqto. Enrique H.
Pserhof 18

ARQUITECTURAS AMERICANAS —

Méjico 20

Señalamos 23

La Luz Artificial-I 25

NUESTRA CARATULA —

Detalle del Monumento al Arqto. José P. Carré

Obra del escultor Ramón Bauzá

REDACCION Y ADMINISTRACION:

AGRACIADA 1464 - P. 14

TELEFONO: 80259

CASILLA DE CORREO 176

PRECIO DEL EJEMPLAR \$ 3.00



Homenaje a JOSE P. CARRE

1870 maestro de 1941
arquitectos

LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY organizó recientemente un acto de homenaje al que fuera Maestro de varias generaciones de nuestros Arquitectos: Mr. JOSE P. CARRE.

En la plazuela que lleva su nombre, frente a la actual Facultad de Arquitectura se inauguró la Estela de granito que sus compañeros de Profesorado y sus Ex-Alumnos le dedican como una memoria de reconocimiento y gratitud.

Mr. CARRE nació el 17 de Marzo de 1870, llegó a Montevideo el año 1906, contratado oficialmente para la enseñanza de la Arquitectura y falleció en Montevideo el día 2 de Marzo de 1941.

"ARQUITECTURA" se adhiere fervorosamente al homenaje de recuerdo de quien fuera durante 34 años un altísimo ejemplo de Profesor Universitario, publicando en este número detalles de los actos realizados en aquella ocasión.



Arqto. H. TERRA AROCENA

Señores:

Para la Sociedad de Arquitectos que ha organizado este acto, para los amigos de José P. Carré, para sus compañeros en el profesorado y para los ex-discípulos que lo han impulsado, es este un acto de justicia y de gratitud.

El profesor Carré está en nuestras vidas, engarzado en ellas como una grata excelencia: vivimos la satisfacción de su recuerdo como se goza de una piedra preciosa recogida en el camino, brindada a nuestro andar como un privilegio, conservada con aprecio excepcional en las alforjas de nuestra propia personalidad.

No fué pequeña fortuna para el país, para la Universidad de la República y para nosotros mismos encontrar este hombre en nuestro camino, vivir sus enseñanzas y admirar sus capacidades y sus virtudes. Pocas veces se va a buscar fuera de las fronteras con tanto acierto un maestro para confiarle la mente de la juventud.

Porque Mr. Carré era ante todo un hombre; un espíritu inquieto con las nobles inquietudes de la humanidad; con la sed del conocimiento que nos enriquece, con el ansia de la comunicación por la palabra y por el arte que nos hermana, con la voluntad de la lucha por el bien y por la felicidad común que supera los egoísmos y enaltece la vida.

Rebelde a la realidad de un mundo volcado hacia la guerra, parecía un soñador de la paz y del trabajo fecundo. Reclamaba de los trabajadores intelectuales el servicio de la felicidad popular. Con esa vocación por la planificación y la coordinación de los factores naturales y de los esfuerzos humanos, tan propia del que nace arquitecto, le hemos visto afligirse en medio de sus leccio-

nes de arquitectura, ante un problema de desocupación en nuestro país, y reclamar de los intelectuales y dirigentes públicos la solución de algo que su espíritu juzgaba inconcebible en un territorio de tierras sin laborar y de brazos sin trabajo. Casi no desfiló junto a nosotros un problema humano de justicia social o de justicia internacional, de ignorancia popular vencible, o de paz y de guerra que no diera ocasión a revelarse en elocuentes expresiones el corazón humano de este gran profesor, su valoración generosa de la vida y su concepción finísima de las responsabilidades del intelectual en el seno de la Sociedad.

Esto iba unido a la exquisita finura en el trato, al gesto caballeresco y conciliador sin mengua de sus posiciones definidas, y a ese constante impulso de maestro hacia el estímulo de todos los valores juveniles en el alma de sus discípulos.

Pero este hombre era entre nosotros además el mensajero de la cultura secular de esa Europa de donde surgimos, para participar en el conjunto de los pueblos civilizados como una joven y pujante nación.

José Pedro Carré, cumplió con brillo la misión de su mensaje, entregó con amor a la juventud uruguaya el valioso bagaje de su cultura europea, y comunicó a su alrededor la finura mental de la Francia que todos admiramos. Discípulo de la escuela de Bellas Artes de París, participante en concursos de excepción, después de haber escalado allí puestos de gran relieve en el campo de la cultura artística, vino a volcar entre nosotros el fruto de su formación excepcional y a vivir ante nuestros ojos el desarrollo de una fantasía creadora exquisitamente aguzada, para injertar aquí en el ambiente de nuestra Facultad, la vida de aquella cultura.

Todo esto lo hizo con generosidad natural y espontánea, humildemente; recogiendo en esta su nueva Patria, todo cuanto juzgaba digno de su aprecio, para exaltarlo ante la consideración de sus discípulos, sembrando amor y simpatía, para recoger a su vez simpatía y amor.

Pero sobresalió antes que nada como profesor de arquitectura. En el período de formación de nuestra Facultad autónoma, fué el quicio en que se apoyaron los planes y los métodos de la enseñanza; el consultor en todos los problemas; el juez en la valoración de los esfuerzos de todos.

Pero en el taller especialmente, su lápiz mágico dejaba sobre el papel, en trazos inspirados, mil sugerencias indefinidas pero fecundas para la meditación y la fantasía del alumno, y las vivificaba con enseñanzas imperecederas. No imponía: señalaba rutas de libertad creadora; impulsaba a pensar. El programa era tan sólo para él, un excitante para señalar rumbos, analizar aciertos, rechazar errores. Todo lo dominaba su vocación docente.

Hasta el último día de cada proyecto, Mr. Carré corregía, corregía siempre; daba la sensación de que un estudio no terminaba jamás; siempre nuevos caminos podían dar lugar a nuevas enseñanzas; todo era para él, maestro exquisito, ocasión de enseñar y de aprender.

Por ello, brilló más como maestro que como realizador; su don pedagógico sobrepasaba todos los objetivos concretos de realización y de acabado. Era un pensamiento creador en permanente devenir insatisfecho, proyectado hacia un desenvolvimiento ilimitado.

Esta inclinación mental le dispuso a aceptar y comprender los cambios drásticos en los objetivos y en los métodos de la Arquitectura moderna. Salido de la disciplina académica de "Beaux Arts", en la que fué brillante, supo enfocar en sus últimos tiempos las posibilidades revolucionarias, e incorporarse al "élan" renovador de sus propios discípulos.



Arqto. Leopoldo C. Agorio

Traigo la palabra de la Universidad a este homenaje que hoy tributamos a uno de sus mas grandes y dignos profesores: el arquitecto José P. Carré.

Imposible sería en las pocas palabras que he de pronunciar, sintetizar lo que significó el profesor Carré en nuestra enseñanza y aquilatar, al mismo tiempo, los valores humanos que integraban su personalidad.

Como profesor, trajo a nuestras aulas una renovación profunda, renovación que habría de dar a la Facultad de Arquitectura, en su época, caracteres propios y bien definidos que la diferenciaban notablemente de otras escuelas similares de nuestro continente. Formado el profesor Carré en la Escuela de Bellas Artes de París, en tiempos en que esta escuela era la mas alta expresión de la enseñanza de las artes plásticas en Francia, supo adaptar métodos y sistemas a nuestras normas para hacerles rendir sus mejores frutos.

Maestro siempre, se confundió con los impulsos y los sueños de la juventud, y pudo continuar siendo su guía.

La Facultad de Arquitectura le debe una dedicación permanente y sacrificada en su labor de enseñanza, le debe el consejo certero en la dirección de planes y sistemas, la iniciativa pujante, inconformista que acicateó el progreso; y también la solidaridad estrecha y leal de todas las horas. Porque Mr. Carré sin mengua alguna de su patriotismo, y de su servicio devoto a la cultura de la Francia inmortal, fué un uruguayo de corazón, laboró confundido con nosotros por nuestra propia cultura, y fué uno de los puntales de nuestra Universidad a la que entregó lo mejor de su vida.

Por todo ello, este acto es un acto de justicia y de gratitud. Como representante de la Sociedad de Arquitectos que ha organizado el homenaje, debo mi reconocimiento más profundo a las colaboraciones valiosísimas que lo han hecho posible: a las autoridades del Gobierno Departamental que con tanta comprensión dieron el nombre del maestro a esta plaza vecina a nuestra Facultad de Arquitectura, y cooperaron al emplazamiento de nuestra estela recordatoria; al escultor Bauzá que en el grupo de los "Amigos de Mr. Carré" ha hecho este trabajo con inspiración de artista y con amistad cordial; a la casa Poser & De Mori que ha prestado una colaboración del todo ajena a sus finalidades industriales.

Mi agradecimiento especial a las organizaciones de la Colectividad Francesa en el Uruguay, tan bien representada por nuestro amigo el generoso y dinámico Dr. Dubourdieu por todo el relieve que otorga a este acto su activa y simpática participación.

Y por último mis más rendidas gracias también por su presencia y colaboración a las autoridades universitarias y departamentales que nos acompañan y en cuyas manos queda el más alto significado de este homenaje.

En sus planteamientos pedagógicos sobresalía —como el más fino valor de su personalidad docente— la claridad de su pensamiento y el encadenamiento lógico de su crítica.

No había en Carré nada que pudiera llevar ni siquiera la sombra de un rebuscamiento dialéctico dirigido a asombrar al alumno que le presentaba el modesto resultado de sus esfuerzos para lograr una interpretación aceptable de un programa arquitectónico. Por lo contrario, era claro, diáfano en sus exposiciones, mostrando sin esfuerzo, como una cualidad natural, la virtud básica del maestro: saber transmitir el conocimiento, hacerse comprender sin fatigar.

Debemos agregar aún, como algo fundamental en su persona, la afabilidad del trato y un don de simpatía que atraía de manera poderosa, creando entre maestro y alumno lazos afectuosos.

Estos rasgos formaron la atmósfera de cordialidad y comprensión que fué la tónica dominante en su taller. A ello se agregaba la dedicación ejemplar con que el profesor Carré cumplía sus obligaciones docentes. No sabía de pausas cuando el deber exigía sus esfuerzos. Su desinterés era por otra parte, total.

Nunca reclamó lo que en estricta justicia debió recibir frente al cúmulo de nuevas tareas y mayores esfuerzos que el natural crecimiento de la Facultad le obligaba a atender. Cumplía su misión con el fervor de un apóstol, con profundo amor por su clase, volcando sobre sus alumnos un cariño paternal que mantuvo invariablemente, a través de los años, en los egresados de sus cursos.

No puede dudarse de que, por ventura, encontró el profesor Carré en nuestro suelo, la atmósfera de afecto que necesitaba su temperamento sensible y cordial. Llegó a principios de este siglo a un medio bien distinto de aquel París donde había pasado toda su vida de estudiante y sus primeros años de profesional. Y sin embargo, pronto arraigó, asimilando nuestros hábitos y vinculándose sin esfuerzos a una sociedad para él nueva. Hizo del Uruguay otra patria y quienes actuamos cerca de él, sabemos del profundo cariño con que veía nuestras cosas.

Cuando Carré llega a Montevideo, en el año 1906, se gestaba ya un movimiento que habría de revolucionar la Arquitectura. Era, en realidad, un momento de transición entre el academismo que desembocaba en la composición arquitectónica a base de elementos clásicos y el inconformismo de ciertos espíritus inquietos que, por las nuevas posibilidades que ofrecían los nuevos

materiales, querían ver la arquitectura liberada de normas consideradas caducas.

En esos momentos actúan ya en Francia, como precursores de los nuevos tiempos, Tony Garnier y Perret. Debemos hacer notar que las nuevas tendencias eran, por un amplio sector, porfiadamente resistidas. Las formas clásicas y las composiciones clásicas, respaldadas por su legendario prestigio, encontraban infatigables defensores, sobre todo en los medios académicos. Se planteaba nuevamente, la batalla de Hernani, pero esta vez en un marco de magnitud universal.

El profesor Carré tenía una formación académica. Había reelaborado sus estudios, a fines del siglo pasado, en una academia ilustre, la Escuela de Bellas Artes de París. De ella fué un caracterizado representante. Discípulo del prestigioso profesor Pascal, obtuvo en la Escuela triunfos consagratorios. Fué premio Chenavard y por dos veces se clasificó entre los diez concursantes seleccionados para realizar el proyecto final con el cual se obtiene el Gran Premio de Roma, distinción máxima que Francia otorga a sus artistas.

La posición del profesor Carré frente al problema de las nuevas tendencias que tanto habrían de influir en el posterior desarrollo de la arquitectura, permite apreciar cuan grande era la amplitud de su espíritu, así como, la profundidad de sus conceptos sobre la esencia de la forma plástica.

No repudió las nuevas orientaciones. No se encerró en una negativa a admitir, como soluciones arquitectónicas, las sostenidas por lo que exigían una renovación.

Por lo contrario, encontró lógico y necesario el movimiento hacia esos fines, pues admitía la arquitectura condicionada a factores de distinto orden, entre ellos el constructivo, que en ese

momento por la aparición de nuevos elementos materiales, pesaba decisivamente.

Toda la influencia que lo tradicional y lo arqueológico debía ejercer en su formación, desaparecía frente a sus claros conceptos sobre arquitectura y composición, viendo en esta última, el valor que debe privar por encima de los elementos que agrupa y organiza.

Justo es reconocer también que de la Escuela donde se formara había recogido principios fundamentales sobre la teoría de la arquitectura que le permitían encarar, con entera libertad, el estudio del fenómeno a cuyo desarrollo asistía.

Esta posición del maestro Carré frente al problema tuvo proyecciones fecundas en la renovación de orientaciones. Formó no sólo arquitectos sino también maestros que pudieron continuar y transmitir sus enseñanzas. Su influencia sobre el desarrollo edilicio ejercida a través de quienes se formaron con sus enseñanzas, fué bien visible.

La obra del profesor Carré se desarrolló durante 34 años. Ya entrado en la ancianidad, cumplía sus tareas con el mismo entusiasmo, con el mismo infatigable tesón de los primeros días. Honró a su patria, Francia, y a la Escuela donde se formara, con la dignidad de su vida fecunda. Creó el ejemplo más alto de lo que debe ser el profesor universitario. Enriqueció a nuestro país con las enseñanzas que impartió sin poner límite a su esfuerzo.

Por todo ello, el profesor Carré se ha hecho merecedor de nuestra profunda gratitud.

Y para terminar, agradezco en nombre de la Universidad a las autoridades edilicias la justa y comprensiva resolución de dar a esta plazuela el nombre del profesor Carré, para recuerdo permanente de quien fuera uno de los grandes servidores de nuestra cultura.



Arqto. AURELIO LUCCHINI

Señor Rector de la Universidad de la República,
señor Presidente de la S. de A. del Uruguay,
señor Presidente de la Sociedad Francesa de Enseñanza,
señoras, señores:

Hablar de Monsieur Carré para afirmar la justicia de este homenaje, significa analizar las necesidades que motivaron su contratación así como la forma en que este Profesor respondió a las esperanzas en él cifradas.

Y para iniciar este análisis, nada más apropiado que tomar como base algunos trozos de un documento dado por el Dr. Eduardo Acevedo al ex-Decano, Leopoldo C. Agorio, que refleja la situación de la Facultad en el año 1907, época en que se incorporó Mr. Carré a nuestra enseñanza.

Dice dicho documento: "como Rector de la Universidad durante el período 1904-06, consagraba yo una parte del día a presenciar el funcionamiento de las cátedras de la Facultad de Derecho, de la Facultad de Medicina y de la Facultad de Matemáticas, recogiendo con ello observaciones y sugerencias de positiva importancia. En la Facultad de Matemáticas me sorprendió el

estado de la cátedra de "Proyectos de Edificios de Primer Orden" y de "Elementos de Composición Decorativa". Solicité y obtuve autorización del Presidente de la República, señor Batlle y Ordóñez, para iniciar gestiones tendientes a la contratación de un gran Arquitecto Francés. Llevé tres nombres al Presidente Batlle y Ordóñez para que eligiera alguno y el señor Batlle me transfirió a mí, la elección. Yo elegí al profesor Carré. La contratación se llevó a cabo de inmediato y en seguida vino a Montevideo el profesor Carré, y dió principio a la organización de los talleres, dentro de un horario de trabajo que se extendía a la totalidad del día. De esos talleres han surgido decenas de arquitectos de alta preparación de los que se enorgullece a justo título la Facultad de Arquitectura".

He aquí esbozado para quien quiera entenderlo, el cuadro de la Universidad en el año 1907.

Se vive el período en que, el gobierno, se dispone a impulsar la transformación económica y administrativa del país.

En todos los ámbitos, los servicios intentan organizarse sobre la base de una especialización de sus organismos en vista a sus funciones específicas.

La Universidad, entidad de especial gravitación en la vida nacional, no deja de sentir la influencia renovadora. Poco más tarde el mismo Acevedo prohijará la Ley Orgánica que, creando los Consejos de Facultades, dará a éstas una administración peculiar y técnica, y los años que siguen presenciarán el nacimiento de las Escuelas de Agronomía y Veterinaria y de las Facultades de Ingeniería y Arquitectura, es decir, aparecerán organismos docentes claramente diferenciados y dirigidos a formar técnicos capaces de responder a los requerimientos vitales de la Nación.

Se siente la urgente necesidad de hombres formados en disciplinas precisas con un dominio profundo de las mismas.

El mismo Presidente de la República da el ejemplo desprendiéndose de una atribución docente, dejándola radicada en el representante del organismo técnico correspondiente: el Rector de la Universidad.

Ahora bien, imposible concebir una escuela sin doctrina.

Cuando esta doctrina no aparece formulada explícitamente se busca en un Profesor el vehículo capaz de imprimir unidad de formación a un grupo de discípulos los que gravitando a su vez en la futura enseñanza, conformen la escuela.

Ese es el cuadro de necesidades que deberá satisfacer el Profesor Carré.

Carré trajo a la Facultad de Matemáticas la inquietud por organizar la enseñanza de Arquitectura planeando en su primer

año de actuación, la reforma del Plan de Estudio, agregando además su influencia personal capaz de salvar los inconvenientes originados por la inconexión de las diferentes materias, causal de desaprovechamiento de la labor de brillantes profesores. Fué él quien dió a la enseñanza de la Facultad caracteres propios. Quien dió unidad teórica a sus egresados y quien permitió que al retirarse de las aulas tuvieran por lo menos un concepto claro; el de Composición. Esta fué también la doctrina que Carré, impuso a todo su alumnado cualquiera fueran sus ideas, como una idea superior a todas ellas.

Durante más de 30 años, Carré formó técnicos claramente definidos, que hicieron de la profesión de Arquitecto en el Uruguay, una actividad insustituible en su función social, mostrando a sus integrantes con conocimientos peculiares imposible de adquirir en disciplinas que no fueran las propias. Esta labor es tanto más notable sin consideramos que dentro de esas directivas se desarrollaron todas las ideas y personalidades de sus alumnos. Dejó así expedito el camino a una evolución de la Facultad, creando la necesaria reserva de profesionales y profesores capaces de

comprender también ellos, las distintas etapas que obligatoriamente cumpliría en su progreso la Profesión, para mantenerse en concordancia con las necesidades de la Nación.

Para alentar y hacer fructificar estas posibilidades, sólo hace falta que en cada momento los dirigentes de la Facultad comprendan que la perfecta técnica debe ser siempre servidora de las necesidades del país antes que un privilegio de usufructo personal.

Y aquí también Monsieur Carré dió un ejemplo. Extranjero, que recibió del país, el aparente beneficio de una seguridad económica, no obstante devolverlo con creces a través de sus servicios docentes, donó a la Facultad parte de sus bienes, los que quedaron en beneficio de los futuros estudiantes.

Esta serie de precisiones en el aspecto docente, en el aspecto técnico y en el aspecto moral, conforman la respuesta que Monsieur Carré dió a la Nación que lo incorporó a su vida.

Es inútil por tanto insistir sobre la justicia de este homenaje que hoy se le tributa, al que la Facultad de Arquitectura, por mi intermedio, se une emocionada y agradecida.



Dr. J. J. DUBOURDIEU

Vengo a cumplir hoy con el mandato honroso que me ha sido confiado por la sección francesa de la U.I.A. (Unión Internacional de Arquitectos), con sede en París, como saben bien ustedes.

Enterados por la circular en la cual la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, después de evocar en elogiosas palabras los méritos y cualidades excepcionales del gran y querido Maestro Joseph Carré, anunciaba la resolución, tomada por su comisión, de colocar en una plazoleta vecina a la Facultad de Arquitectura, el monolito que inauguramos en este día, sus colegas francesas de la U.I.A. decidieron asociarse a este homenaje; el Presidente de esta Agrupación Henri Prost, miembro del Instituto, me hizo llegar, a este efecto, el mensaje siguiente:

Paris, le 23 Février 1955.

Au Docteur Jean Dubourdieu, Président de la Société Française de l'Enseignement — Délégué au C.S.F.E. pour l'Uruguay.
MESSAGE DES ARCHITECTES FRANÇAIS AUX ARCHITECTES URUGUAYENS

Le meilleur de sa vie, Joseph Carré l'a passé près de vous, mes chers Confrères et Amis.

Pour nous Français, ce fut un Camarade doux, très fin, réservé même, qui fit une brillante Ecole et laissa auprès de ses amis le souvenir d'un Homme plein de promesses et de talent.

Vous qui avez eu le privilège de l'avoir parmi vous durant toute sa vie, conservez pieusement son souvenir et son image.

Nous qui l'avons connu étudiant, sommes fiers de l'oeuvre qu'il vous a permis d'accomplir grâce à ses qualités de Professeur et de Patron.

Il vous a apporté les vertus et les joies de votre Métier avec son souci toujours constant de mieux faire. Je sais tout ce que son enseignement a contribué à faire de vous, mes chers Collègues.

Laissez-moi vous dire combien nous touche votre geste reconnaissant à son égard.

Tous les Architectes de France vous expriment leur gratitude

émue. Ils nous chargent de vous demander, à vous qui avez été ses élèves et ses disciples, d'unir nos deux Pays latins dans une suprême pensée par celui qui fut votre initiateur, votre Maître, et notre Camarade.

HENRI PROST, Membre de l'Institut
Président de la Section Française U.I.A.

Les membres de notre collectivité française de Montevideo ont tenu à participer, eux aussi, nombreux à cette touchante cérémonie à la mémoire de notre éminent compatriote; ils sont représentés ici par les Membres de l'Ambassade de France le 1^{er} Secrétaire et le Consul, son Excellence Mr. l'Ambassadeur étant absent du pays, par tous les Présidents et les Membres des Conseils de toutes nos Institutions: Cercle Français, Chambre de Commerce, Société Le Drapeau et des anciens combattants, Société de Bienfaisance, Société de Secours Mutuel, Société Française d'Enseignement et Direction du Lycée Français, une Délégation des professeurs Français et uruguayens et des élèves de préparatoire d'architecture de notre Institution et plusieurs autres personnalités.

Venu pour la première fois en Uruguay, comme moi même, il y a plus de 40 ans, des liens d'une sincère amitié s'étaient établis entre nous et, devenu par la suite son médecin, j'étais un peu le confident de ses joies et de ses peines. J'ai pu apprécier de très près ses qualités de bonté, d'affabilité et de modestie et son attachement profond à cette école d'architecture à laquelle il se consacra tout entier, avec foi et enthousiasme, qui était pour lui sa raison d'être. Resté seul, au cours des ans, ayant perdu sa femme et son frère, ses seuls parents, cette Faculté était devenue son foyer, ses collègues sa famille, ses élèves, ses fils spirituels. C'est, qu'à vrai dire, il se sentait entouré par tous ses collègues et disciples d'affectueuse estime et considération.

Après sa mort, il y a déjà plus de 14 ans, vous avez donné un magnifique exemple, peu commun, du culte au souvenir. Chaque année, au jour anniversaire de sa disparition, une délégation de ses ex-élèves, ayant à leur tête le Doyen de votre Faculté et le Recteur de l'Université, venait pieusement déposer quelques fleurs sur sa tombe et évoquer en paroles émues les mérites et les vertus de ce Maître aimé.

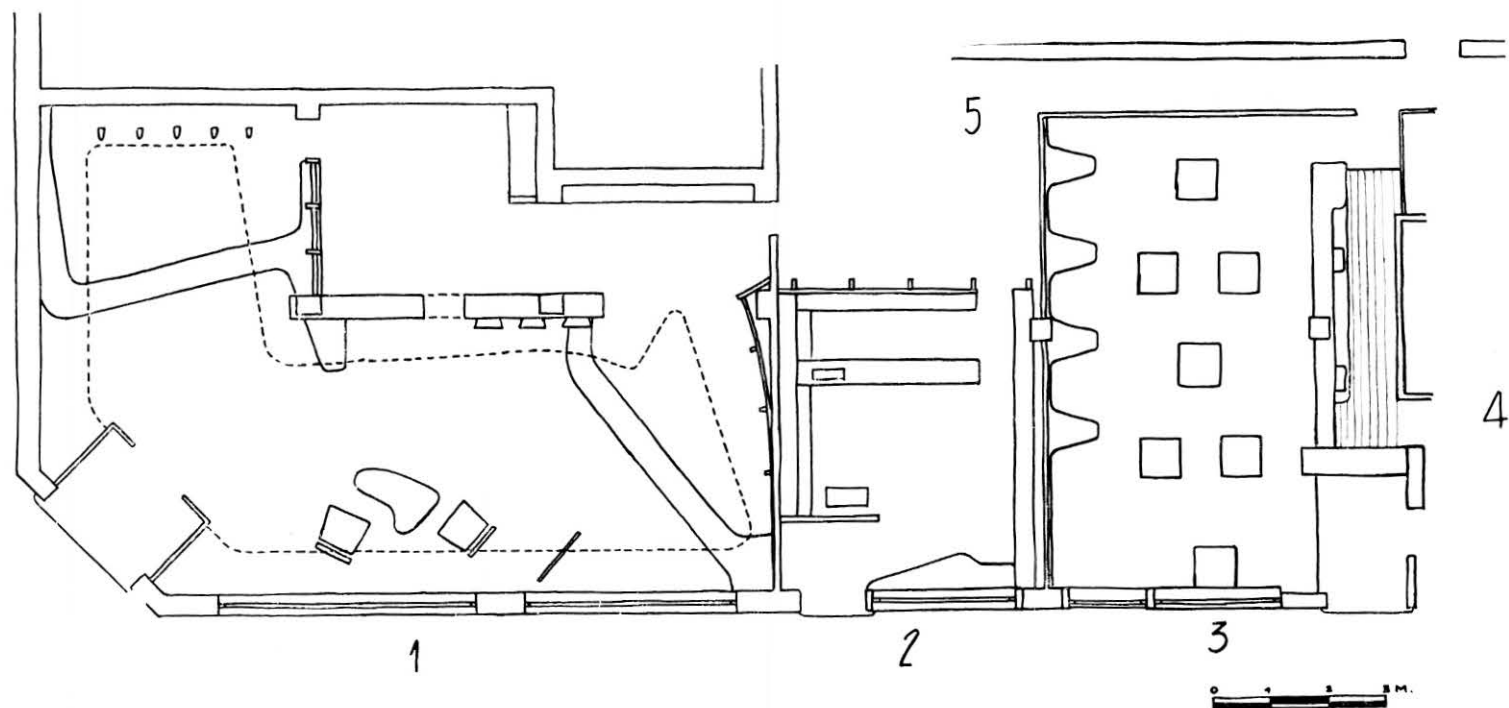
Aujourd'hui vous avez voulu, en sculptant son profil et son nom dans ce bloc de granit, rendre perdurable son souvenir dans la mémoire des générations à venir.

Aux membres du Comité de votre Association qui ont organisé cette touchante manifestation de façon si heureuse, et élevé sur cette petite place voisine de la Faculté, cette stèle de granit de sobre élégance à la mémoire de l'architecte Joseph Carré, aux orateurs, le Président de votre Association, le Recteur de l'Université, le Doyen de votre Faculté, qui ont évoqué, les uns et les autres, l'Oeuvre magnifique accomplie par lui au cours de ses trente années de professorat, la contribution importante qu'il a apporté au prestige de cette Faculté avec la pleiade des élèves qualifiés qui se sont formés auprès de lui, à vous tous Messieurs les Architectes, les Membres de notre collectivité française, unis dans une même pensée vous prient d'accepter l'expression de leur profonde gratitude émue.

Nous sommes heureux et fiers de ce compatriote exemplaire qui a su ainsi faire aimer son Pays, et contribuer à resserrer les liens d'amitié historique, plus que séculaire, qui unit la France et l'Uruguay.

INSTALACIONES COMERCIALES

GRUPO CIELMAR



Arquitectos
ARMAS HARLEY
COLOM

REFERENCIAS

- 1.—Agencia de Viajes
- 2.—Farmacia
- 3.—Baar
- 4.—Almacén
- 5.—Servicios Comunes

LOCAL 1



LOCAL 2





LOCAL 1



LOCAL 2

INSTALACIONES COMERCIALES GRUPO CIELMAR

Arquitectos
ARMAS HARLEY
COLOM

En la esquina de Juncal y Rincón, utilizando un amplio local de planta baja, se organizaron cuatro locales comerciales con servicios comunes y con la común denominación de CIELMAR. Los trabajos realizados consistieron en la instalación comercial de tres de dichos locales, sin más alteración de la construcción existente que la apertura de puertas en vidrieras. Las divisiones entre los locales se obtuvieron con mamparas de madera que en sus dos caras se organizaron con elementos propios del local correspondiente. El techo y envigado existente desaparecieron mediante la colocación de cielo-rasos continuos o calados (en este último caso la pintura negro mate del techo produjo el efecto óptico buscado). Dentro de un panorama muy económico, los restantes aspectos de la instalación se obtuvieron mediante tratamiento diferenciado de la madera (en la forma y el color) con algunos elementos metálicos.

LOCAL 3

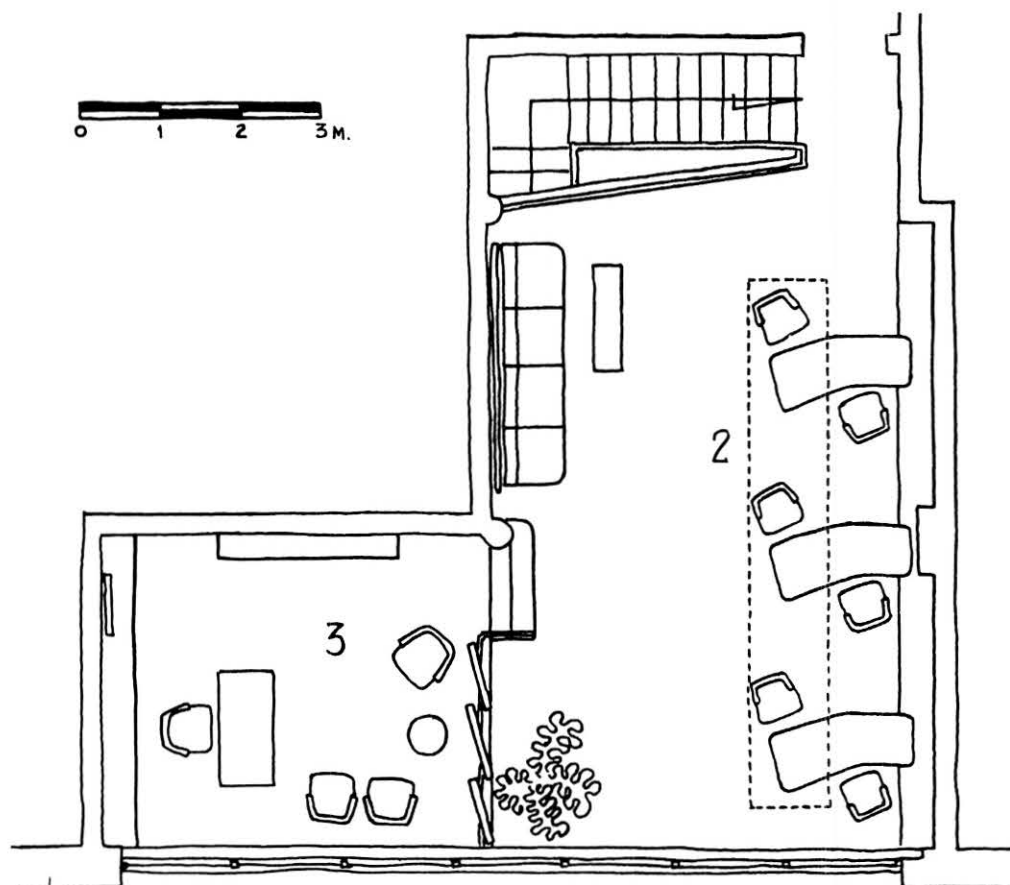


LOCAL 3



INSTALACIONES COMERCIALES

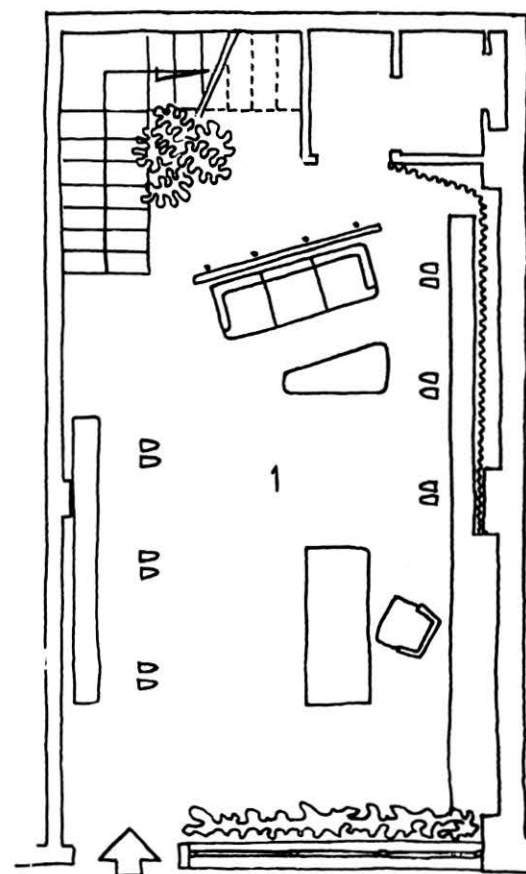
MATEO BRUNET S. A. C.
OFICINAS DUPONT



PLANTA ALTA

3. Gerencia

2. Oficinas



PLANTA BAJA

1. Público y Propaganda

Arquitectos

ARMAS HARLEY, COLOM y BOCCHIARDO

El programa consistía en la adaptación de un local existente de 9,80 x 5,30, con una planta alta, algo más grande en oficinas para Mateo Brunet S.A.C. en su carácter de representantes de DUPONT, independientemente de las restantes oficinas y depen-

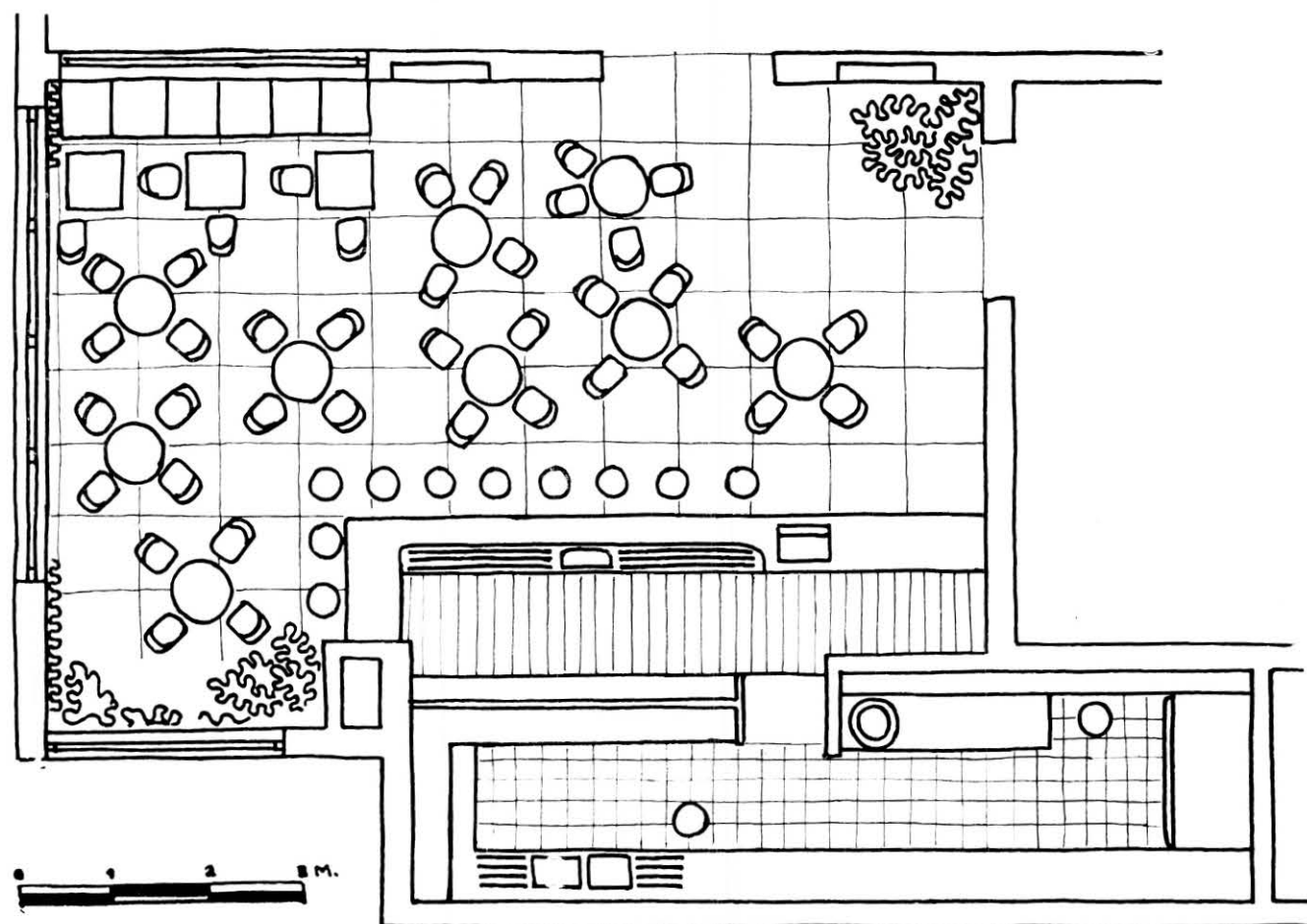
dencias de dicha firma. Se destinó la planta baja a la atención rápida e informativa del público y la planta alta a escritorios de ventas y zona de gerencia. Los trabajos han consistido únicamente en la instalación comercial, respetando totalmente la construcción existente, inclusive en los desniveles de planta alta. Se utilizaron los siguientes materiales: piso de baldosas asfálticas; cielo-rasos de baldosas acústicas pintadas al aceite; muebles de nogal lustrado; sillas de estructura metálica con tapicería pullman de pantesote plástico; plantas de interior.



INSTALACIONES COMERCIALES
MATEO BRUNET S. A. C.
OFICINAS DUPONT



Arquitectos
ARMAS HARLEY
COLOM
BOCCHIARDO



Arquitectos
ARMAS HARLEY, COLOM y BOCCHIARDO



Se hizo la remodelación de un local ya destinado a bar. Los elementos fundamentales de esta remodelación fueron:

- a) el efecto óptico de duplicación del local mediante el tratamiento completo de las paredes con grandes paños de espejo (puede advertirse en fotos la duplicación del mostrador y su sobre-techo).
- b) la modificación de la proporción general mediante el agregado de cielo-rasos.
- c) nueva gama de color y parte del mobiliario.

Los materiales utilizados, además de los paneles de espejo y el cielo-raso de yeso, fueron: envarillados de madera lustrada revistiendo paños de pared; tapizado en plástico en el mostrador del bar con terminaciones de bronce pulido en zócalo y tapa; taburetes con patas de hierro mate y crucetas de bronce pulido, asientos de pullman tapizados con plástico; plantas de interior.

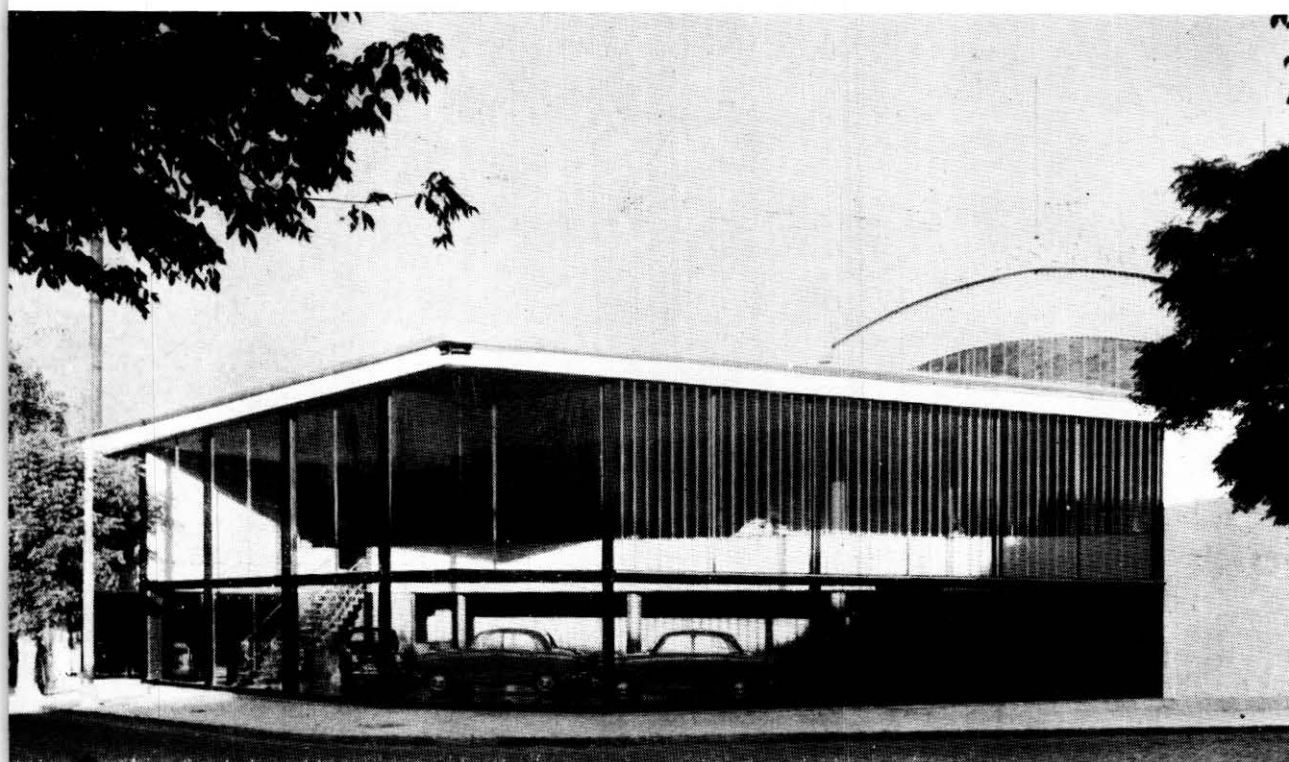
INSTALACIONES COMERCIALES
CLUB DE GOLF - BAR



Arquitectos
ARMAS HARLEY
COLOM
BOCCHIARDO

INSTALACIONES COMERCIALES

Exposición Automóviles CASSARINO S. A.



LOCALES

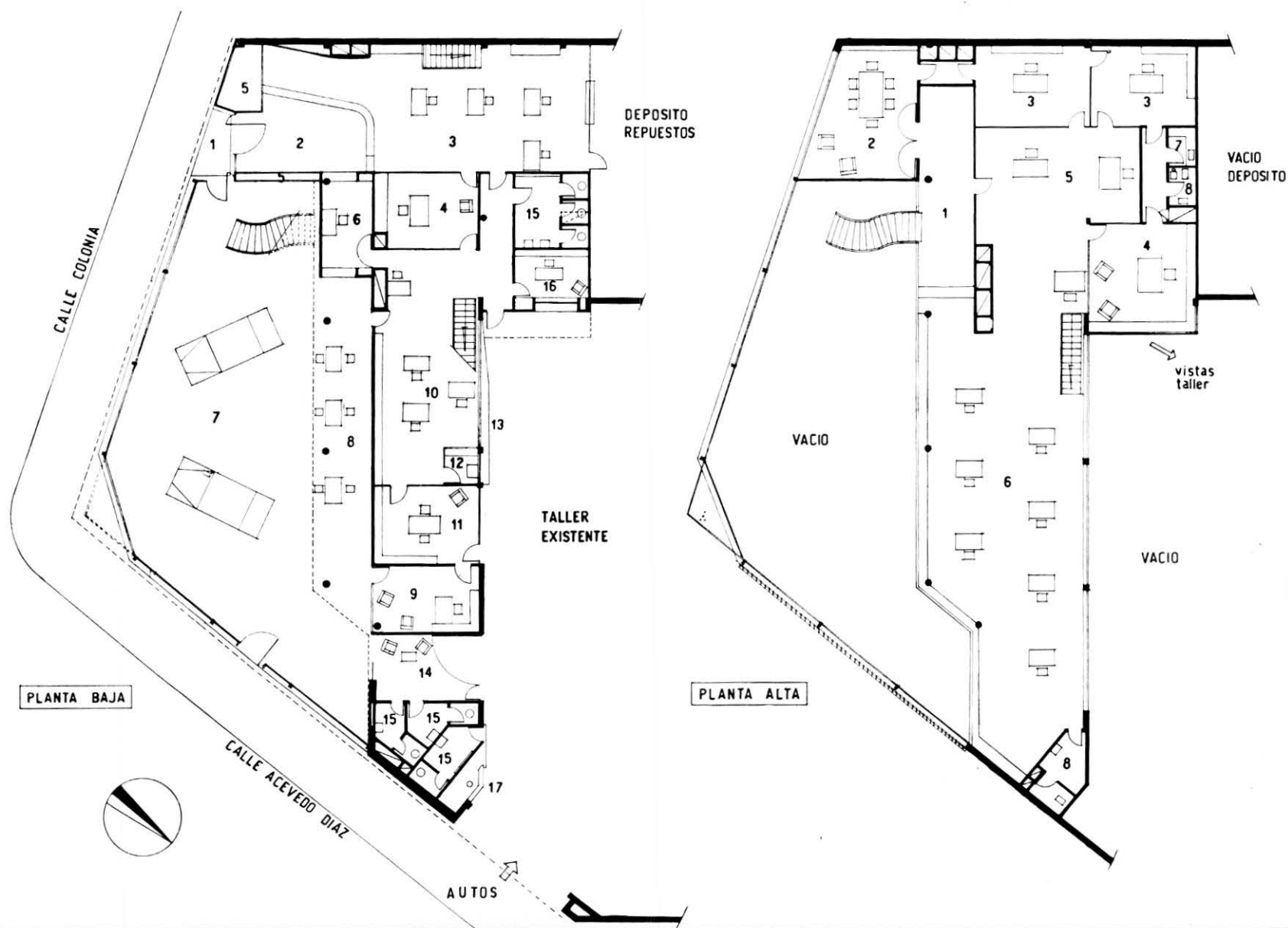
PLANTA BAJA

- 1 Entrada
- 2 Público
- 3 Empleados
- 4 Jefe
- 5 Exposición
- 6 Caja
- 7 Salón
- 8 Vendedores
- 9 Jefes
- 10 Empleados
- 11 Caja
- 12 Jefe
- 13 Mostrador
- 14 Espera
- 15 S.S.H.H.
- 16 Jefe Personal
- 17 Control

PLANTA ALTA

- 1 Público
- 2 Directorio
- 3 Despachos
- 4 Director
- 5 Secretarios
- 6 Empleados
- 7 Office
- 8 S.S.H.H.

Arquitecto
JORGE R. BONINO



INSTALACIONES COMERCIALES CASSARINO S. A.

Se trataba de resolver el problema de ubicar un Salón de Exposición, Escritorios y venta de Repuestos, conectado a un taller de Reparaciones en funcionamiento, en un solar esquina orientado al Sud-este.

La solución de la planta ofrece al Salón en doble altura las posibilidades de una total visibilidad debido al vidrioado total de ambas fachadas.

En la planta baja se ubican las oficinas dependientes de Taller abiertas hacia el mismo, la zona de venta y depósito de repuestos con entrada independiente y el mencionado salón de exposiciones y ventas con los escritorios a la vista de público bajo el balcón.

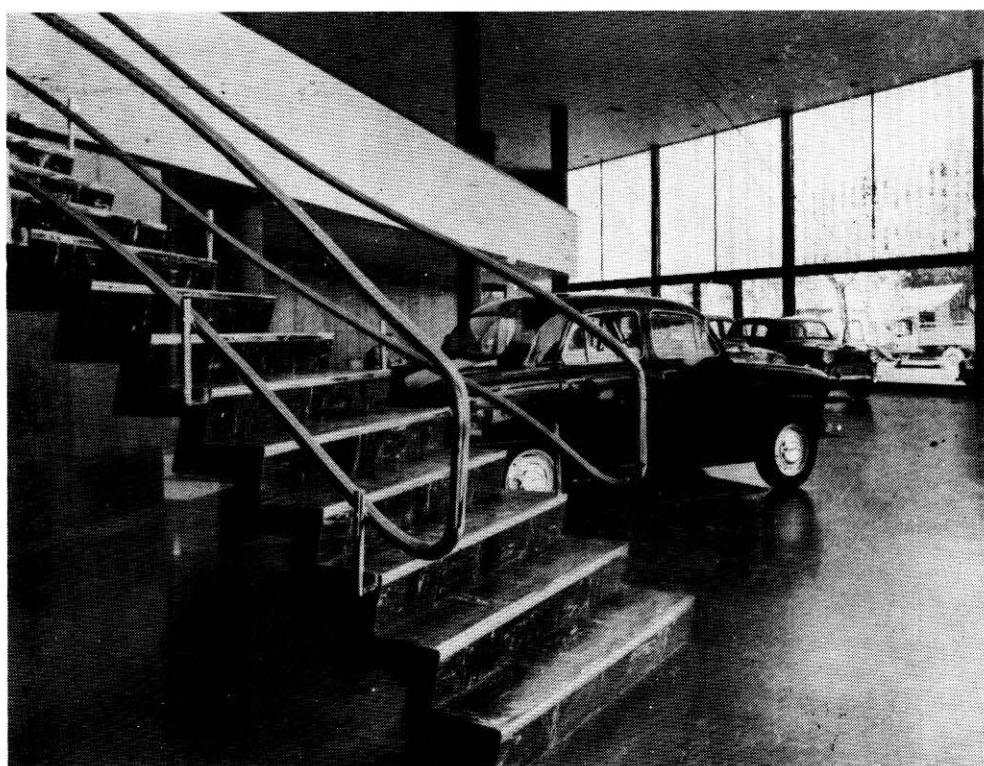
En el entrepiso se desarrollan los escritorios generales y las oficinas privadas de Directorio, Gerencia y despachos privados, separados por mamparas adaptables.

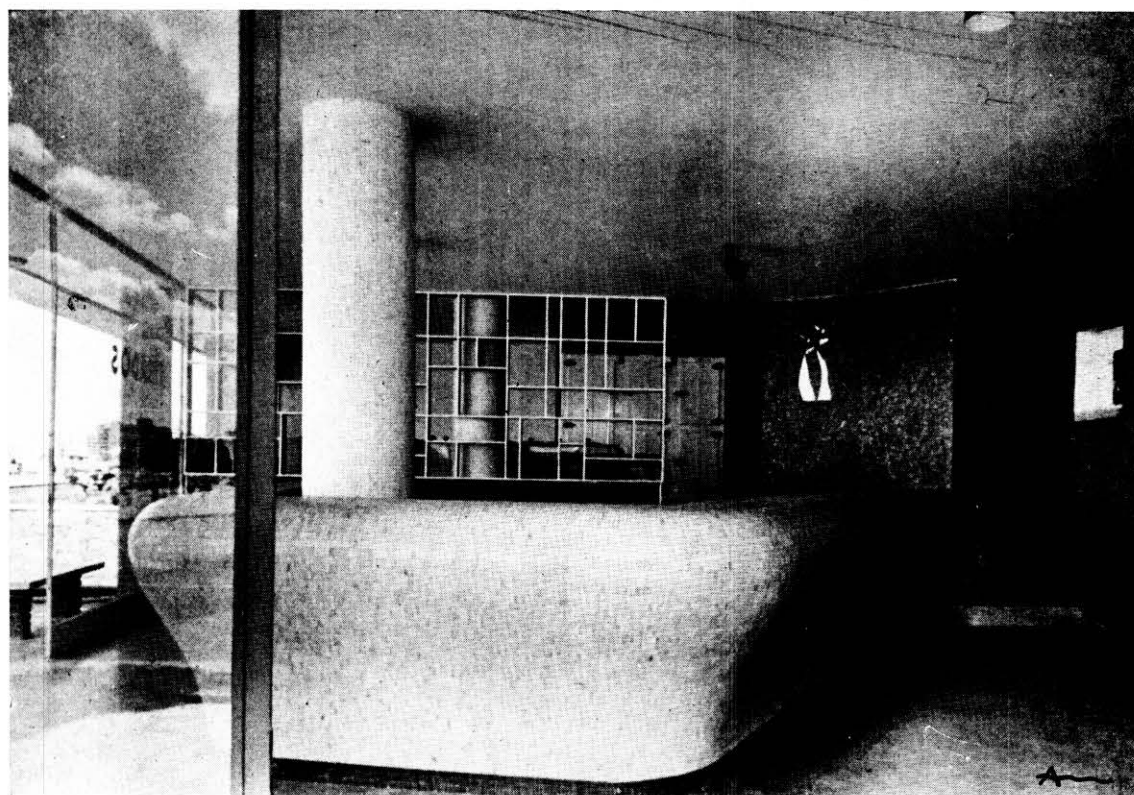
Se ha recurrido, a los efectos de no interrumpir la zona de exposición, a una solución estructural mixta, empleándose en fachada pies derechos de perfiles normales incorporados a la carpintería metálica no sólo material sino que cromáticamente.

En la fachada Este se emplearon Brise-soleil de aluminio para la protección solar, llevando revestimiento de mármol travertino romano el resto de ambas fachadas.

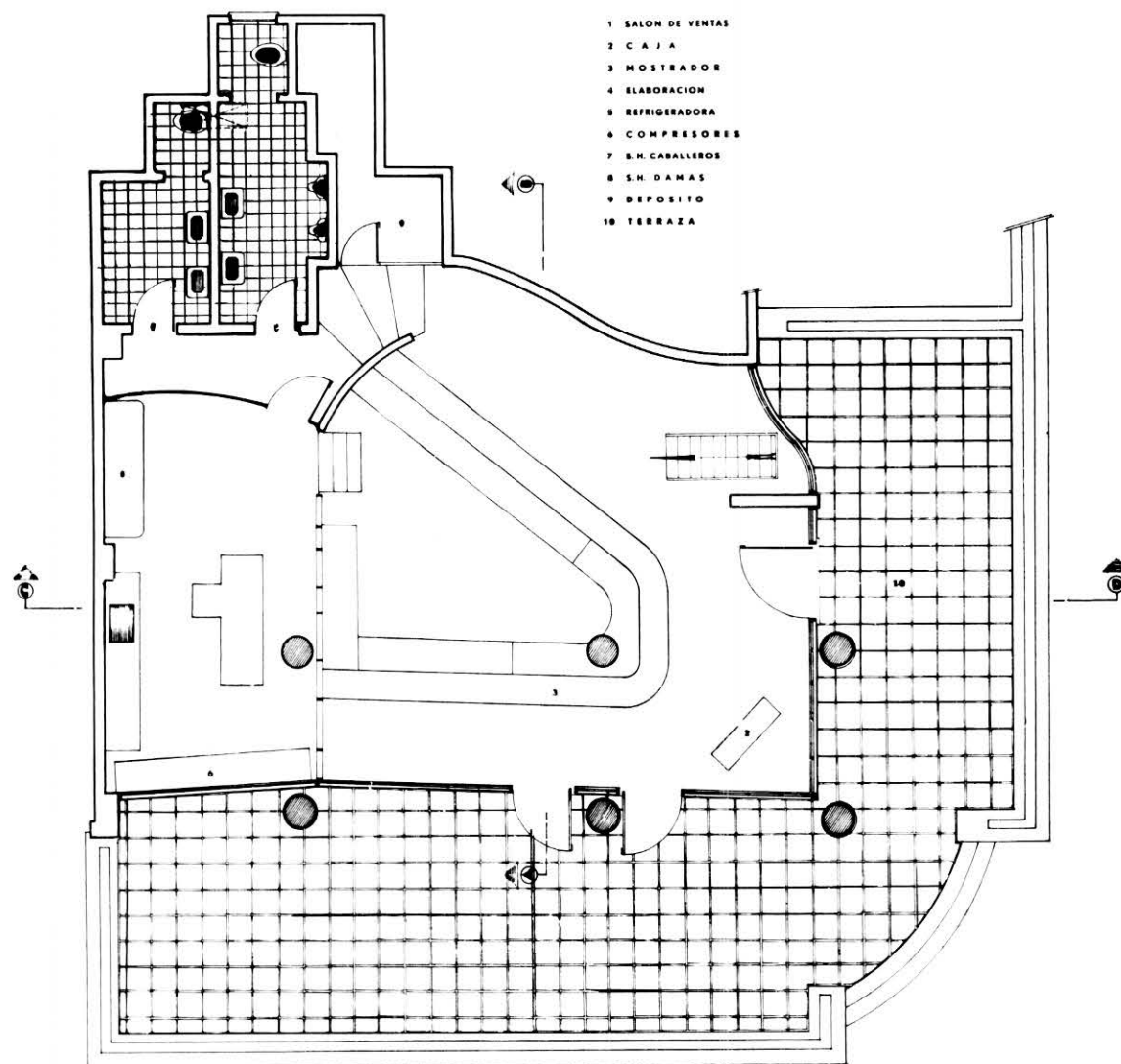
El edificio está equipado con aire acondicionado en todos los ambientes, los pisos son asfálticos antigras, los cielos rasos de baldosas acústicas, la escalera principal de hormigón de 6 cms. de espesor está revestida de asfáltico y chapas de bronce laterales, en lambrises y mamparas se empleó petiribí lustrado natural. Todos los ambientes están tratados en tres colores: ocre, verde grisáceo y bordeaux.

Arquitecto
JORGE R. BONINO





Arquitecto
JUSTINO APOLO BENGOCHEA



INSTALACIONES COMERCIALES HELADERIA EN POCITOS

Programa. — En un salón a dos niveles y sub-suelo debió instalarse una casa para elaboración y venta de helados.

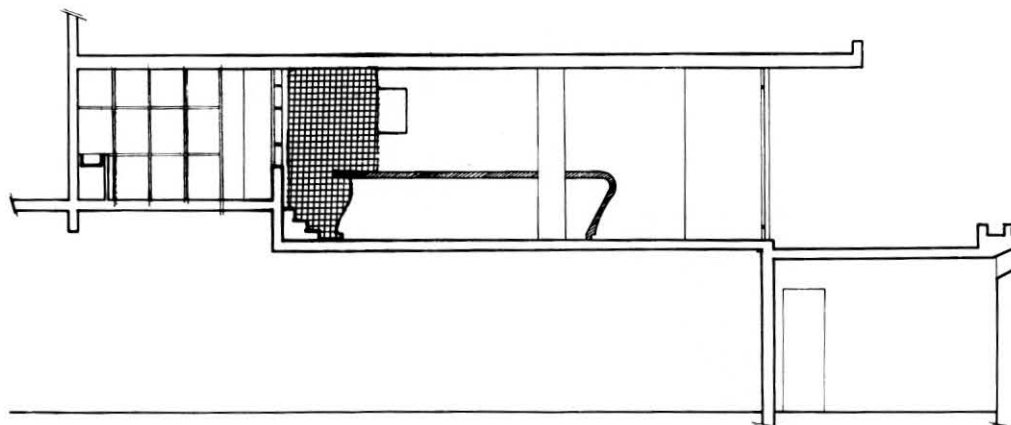
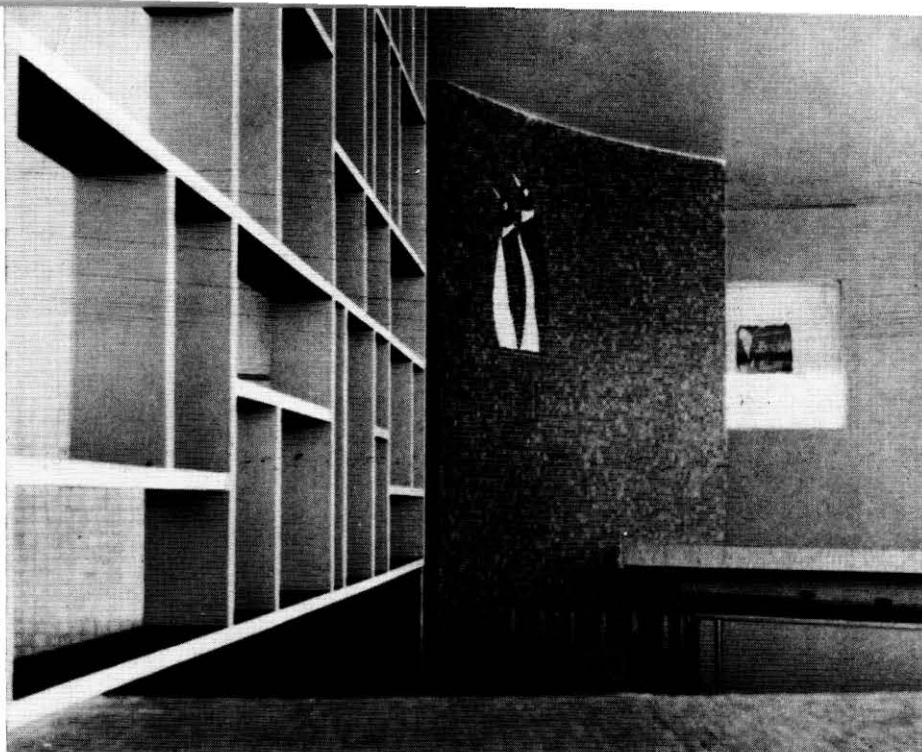
Proyecto. — En el sub-suelo se instaló el depósito de materias primas. En la parte alta del salón se ubicó la elaboración, separándola de los servicios higiénicos por una mampara vi-
driada.

En la parte baja del salón, a nivel de las terrazas exteriores, se ubicó la venta, con un mostrador al que debía dársele el máximo de desarrollo a fin de ubicar el mayor número de conservadoras que se suministran en unidades de mts. 1,20 de largo.

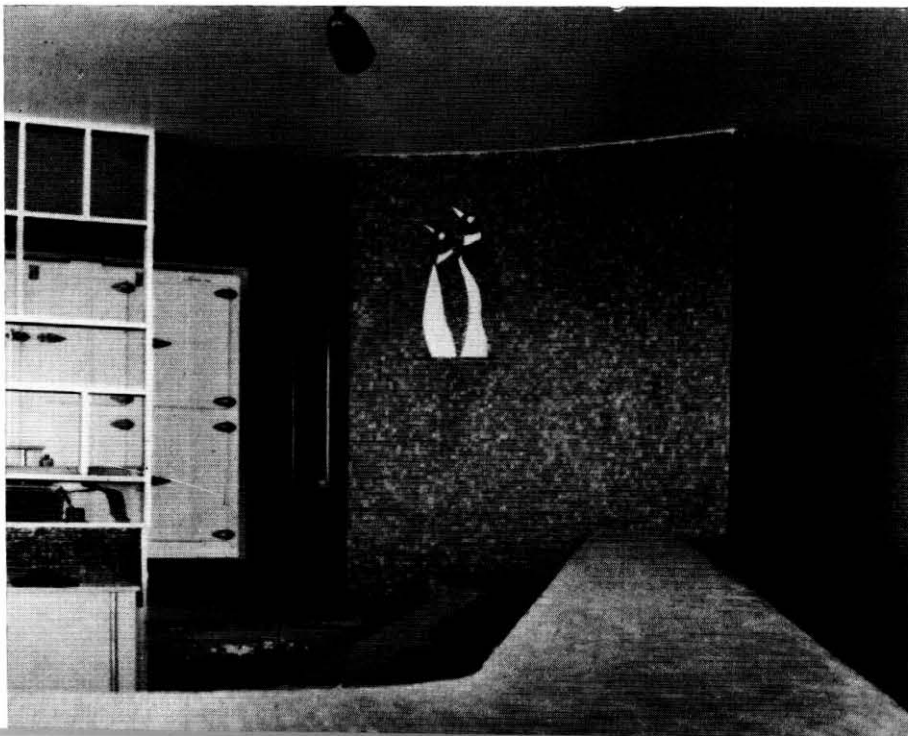
La separación de la venta y la elaboración se logró con una mampara calada de madera. Para disimular el acceso a los servicios higiénicos se colocó un muro curvo de mampostería, que es a la vez terminación del mostrador, con un motivo artístico alegórico, obra del pintor Jonio Montiel Ballesteros, ejecutado en mosaico veneciano.

Materiales. — Se buscó, dentro de los materiales de plaza, el que ofreciera mayor facilidad de limpieza, y resolviera plásticamente el conjunto, optándose por mosaicos venecianos.

Arquitecto
JUSTINO APOLO BENGOCHEA

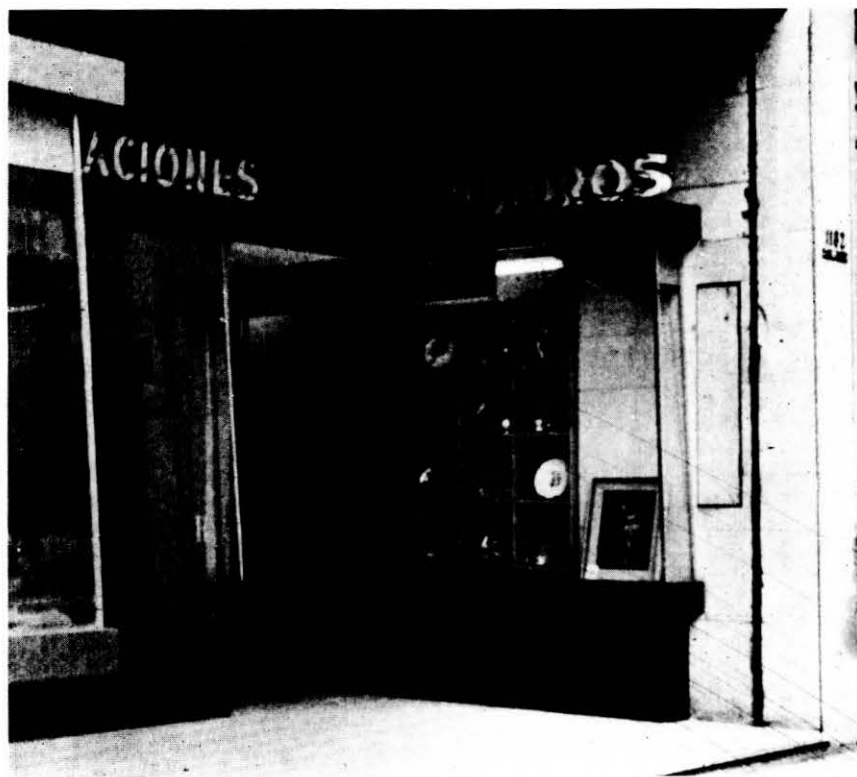


SECCIÓN C.D.



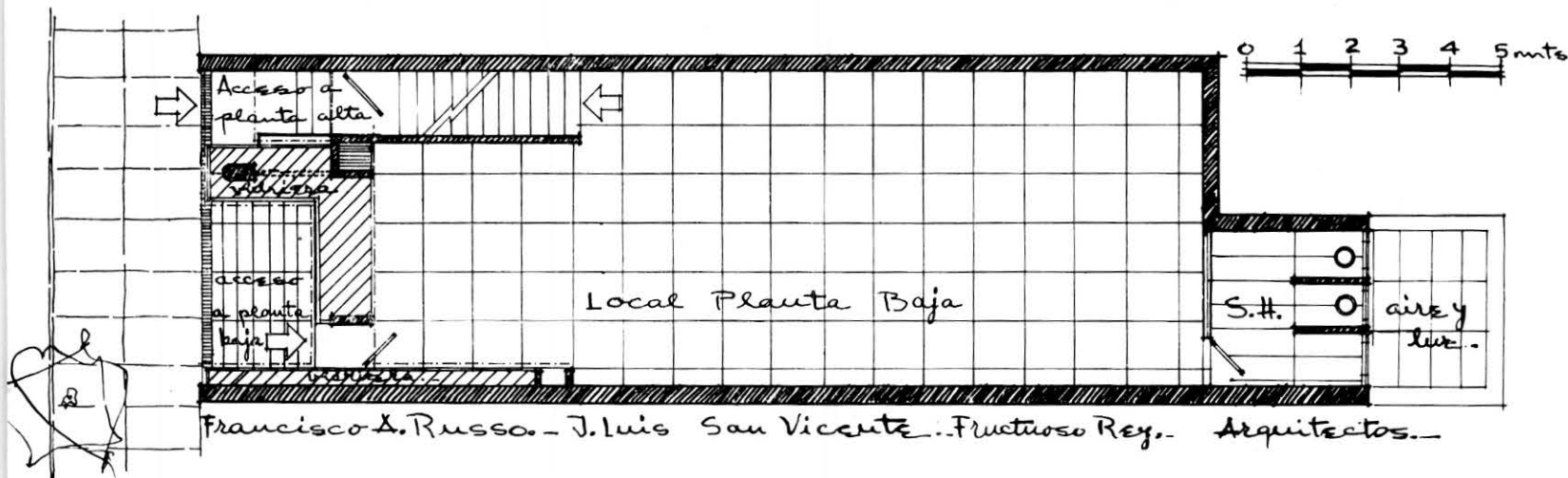
INSTALACIONES COMERCIALES

Se construyeron dos locales, uno en planta baja y otro en planta alta, implantado en un terreno de 6.49 mts. de frente, entre medianeras. Estructura de hormigón armado, entrepiso de losa hueca, sin apoyos intermedios. Fachada revestida con mármol rosado martelinado. Pilar recubierto de mosaico veneciano verde. Detalle de cerámica color verde que cubren las tuercas que sostienen las chapas de mármol.



Vidrieras Local
Planta Baja
Fachada

Locales Comerciales.- San José 1182/84.-



INSTALACIONES COMERCIALES

Arquitectos

FRANCISCO A. RUSSO

J. LUIS SAN VICENTE

FRUCTUOSO H. REY



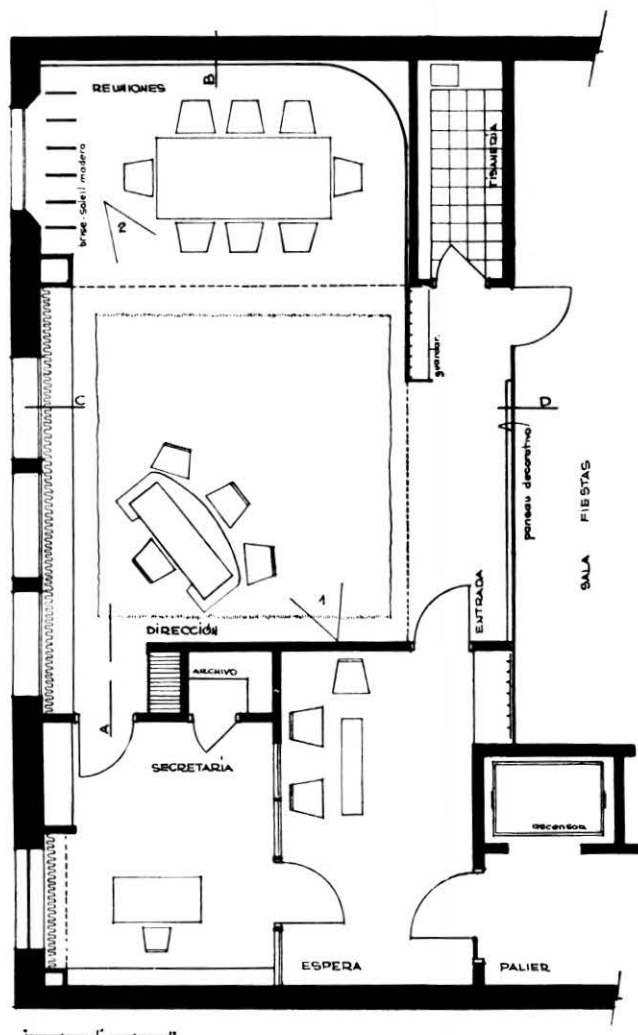
Detalle Fachada
Vista Interior
Detalle Fachada





Arquitecto
ENRIQUE H. PSERHOF

VISTA I

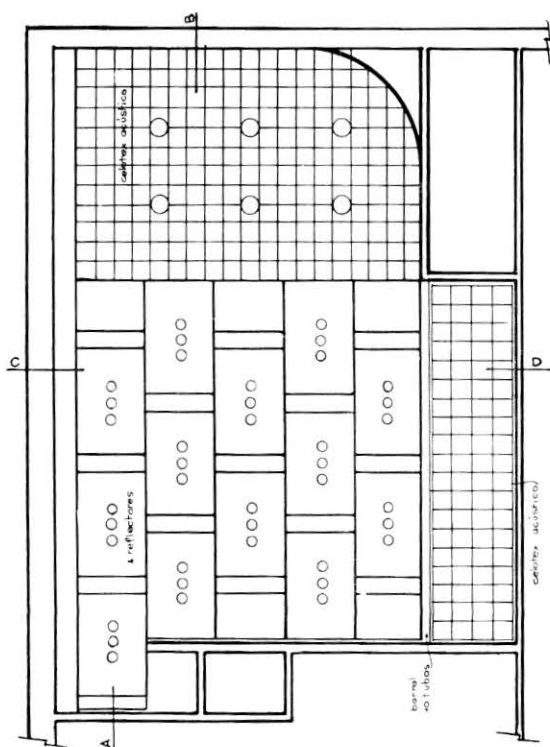


Uno de los pisos del edificio que actualmente ocupa la Compañía ha sido acondicionado para Sala de Directorio y como oficina permanente de su Director delegado. Consta de la sala de Espera, Oficina de Secretaría y de la propia Sala del Directorio (que contiene 3 zonas: entrada, reunión y trabajo) además de una Tisanerie para preparación de refrescos y servicio en ocasiones de recibos. El frente mira hacia el Sud-Este sobre la Avenida Uruguay y en el fondo linda con la existente Sala de Fiestas.

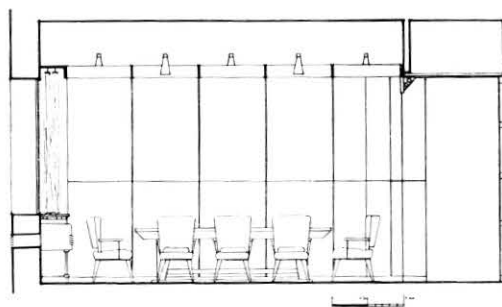
Los muebles nuevos y los revestimientos están ejecutados en roble de Slavonia. Para bajar la excesiva altura del local existente se ha introducido, en parte, cielorraso recubierto con celotex acústico mientras en la zona central y a 0.60 m. debajo del techo se colocó un entramado de tablas de madera cuyas divisiones contienen a los reflectores de la iluminación.

Especial atención ha sido prestada a la iluminación artificial del ambiente, dado que Compañía Philips no solamente fabrica lámparas, tubos y demás elementos de iluminación, sino también, por medio de una Sección especializada, proyecta y ejecuta instalaciones de iluminación artificial.

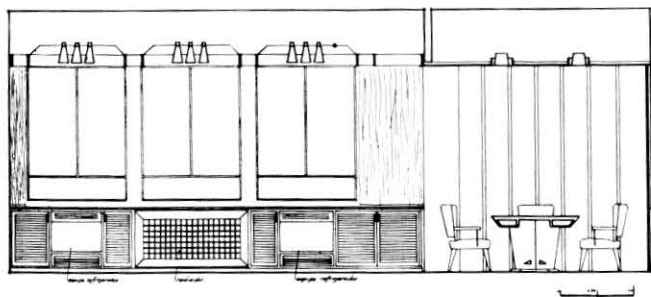
Asesorada por los técnicos de la Compañía el arquitecto adoptó un sistema de iluminación flexible para satisfacer las distintas necesidades funcionales, distribuido de manera de asegurar una iluminación uniforme en cada zona del ambiente. Las tres zonas



ILUMINACION



CORTE A:B



CORTE C:D

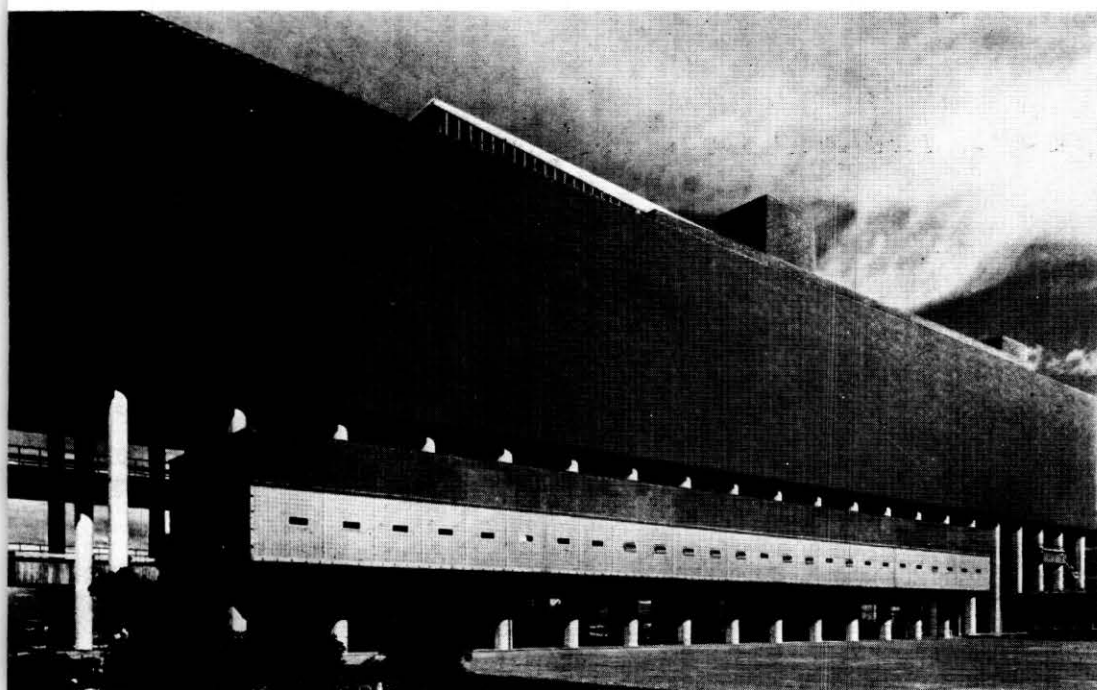
Arquitecto
ENRIQUE H. PSEHOF



VISTA 2

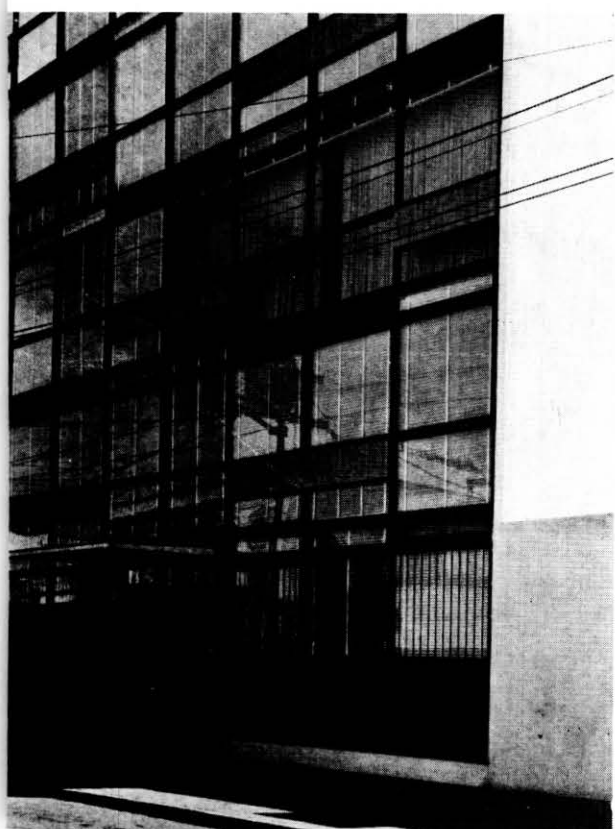
tienen iluminación independiente. El panneau está iluminado por 10 Tubos Philinea de 40 W c/u. y la zona mayor, la de trabajo, con 13 grupos de 3 reflectores con rejilla circular, colgados en el espacio entre entramado y techo, teniendo en conjunto más de 2 KW. Puede regularse la intensidad de iluminación preniendo 1, 2 o los 3 reflectores de cada grupo, lográndose así una intensidad luminosa de 110, 175 y 240 Lux respectivamente en toda la zona de trabajo.

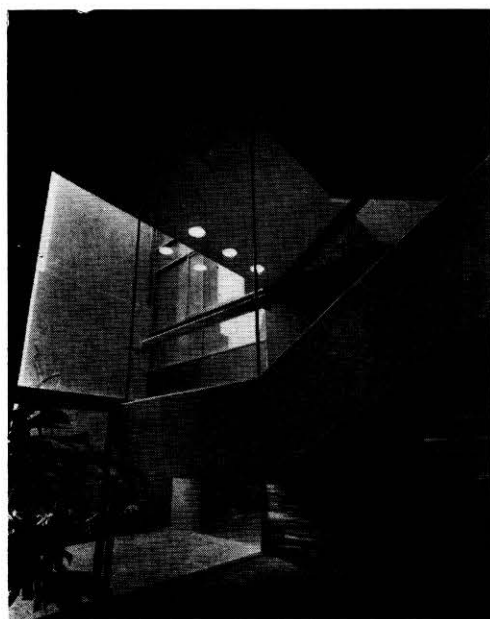
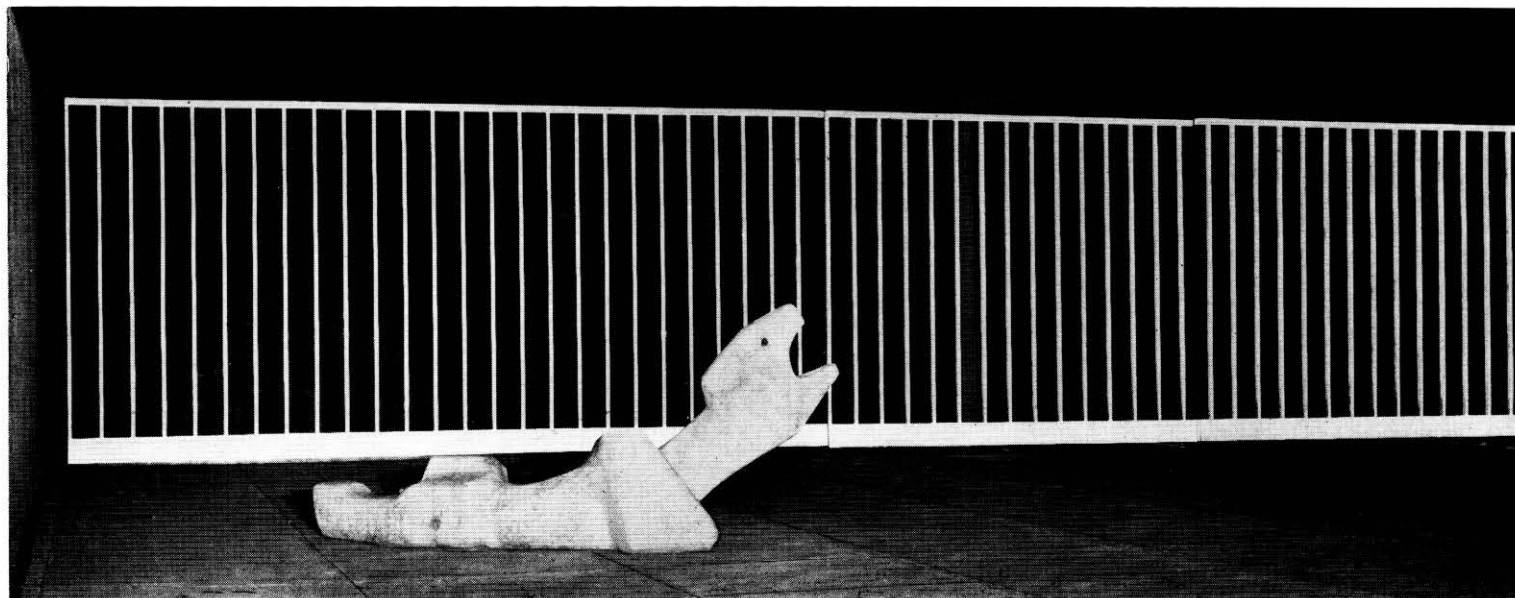
La pared de la Entrada está formada por un panneau decorativo ejecutado por la pintora Sra. Juana Gatti de Saltó, que en composición geométrica representa temas relacionados con la producción industrial de la Cía. Philips.



1	2
3	
4	5

- 1.—Rectoría C. Universitaria. Arqtos. Mario Pani y Enrique del Moral.
- 2.—Escuela Nal. de Maestros. Arq. Mario Pani.
- 3.—Ciudad Universitaria. Escuela de Medicina. Arq. Pedro Ramírez Vázquez.
- 4.—Edificio de Oficina. Arq. J. Ortiz Monasterio y J. Sordo Madaleno.
- 5.—Edificio de Renta. Arq. Mario Pani.



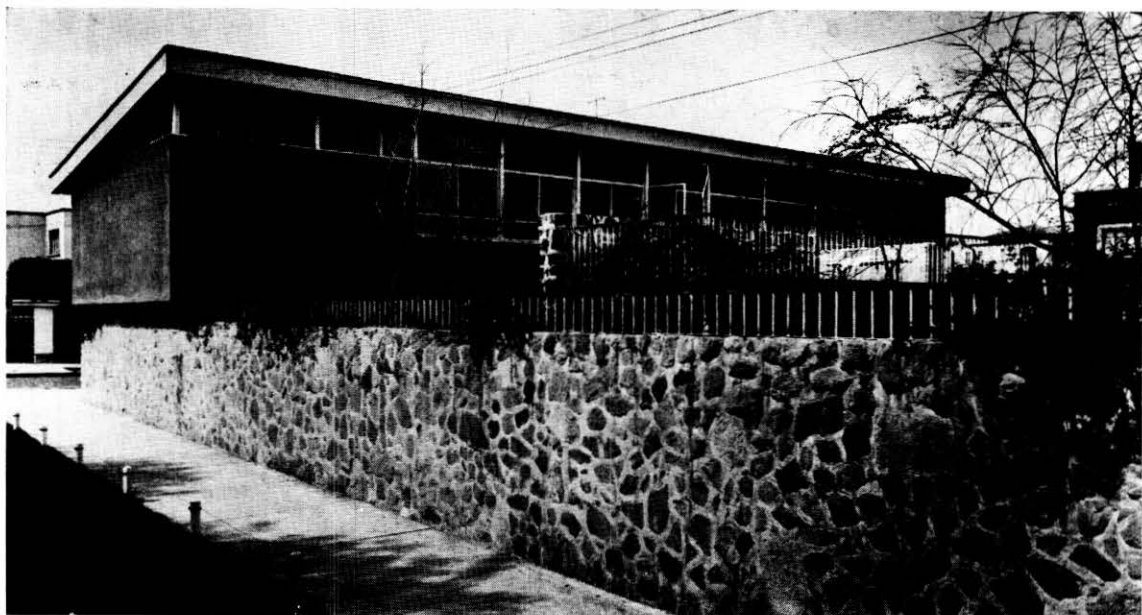


- | | |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 3 | |
| 4 | 5 |
- 1.—Detalle residencia del Arq. Luis Barragán.
 - 2.—Ciudad Universitaria, Esc. de Medicina. Arq. Pedro Ramírez.
 - 3.—Detalle Jardines de Pedregal de San Angel. Arq. Luis Barragán.
 - 4.—Entrada edificio comercial. Arq. Juan Sordo Madaleno.
 - 5.—Auto-service Centro. Arq. V. Kaspé.



ARQUITECTURAS AMERICANAS

MEJICO

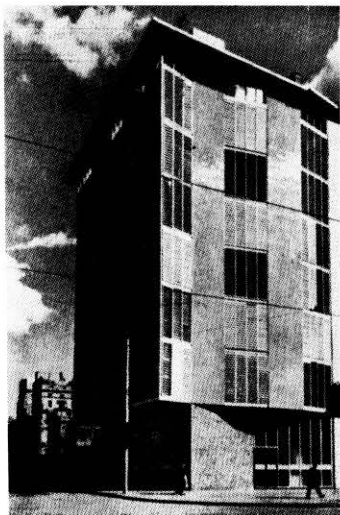
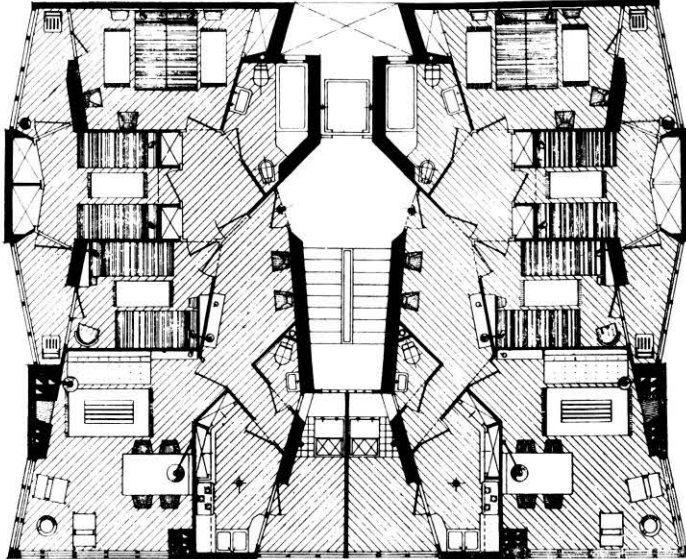


	1	
	2	
3		4

- 1.—Residencia. Arq. V. Kaspé.
- 2.—Residencia. Arqs. Mario Pani y Enrique del Moral.
- 3.—Residencia. Arqs. V. Kaspé y Esquivelzeta.
- 4.—Cine. Arq. Juan Sordo Madaleno.



1 VIVIENDA EN ESPAÑA publicada en los cuadernos de Arquitectura del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña y Baleares.



La vivienda es del Instituto Social de la Marina y Montepío Marítimo Nacional.

Interesante ejemplo de inspiración evidentemente wrightiana, de muy buen resultado plástico.

3 ESTRUCTURAS URBANAS. Monografías de ciudades uruguayas (Rivera, Tacuarembó y Durazno), editadas de la Facultad de Arquitectura, Instituto de Arquitectura y Urbanismo, por el Prof. C. Gómez Gavazzo.

Esta publicación es un paso de gran importancia hacia un estudio nacional de las unidades urbanas del país, y será indudablemente de mucha utilidad para el estudio de los planos reguladores.

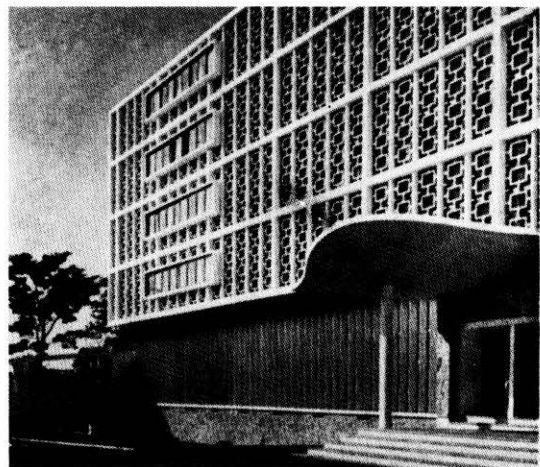
Su interés merece un más amplio examen crítico, lo que nos reservamos hacer en uno de los próximos números, iniciando una Sección urbanística de la revista, dedicada al estudio de los problemas más importantes de nuestro país y de lo que se hace al exterior.

Excelente la presentación tipográfica.

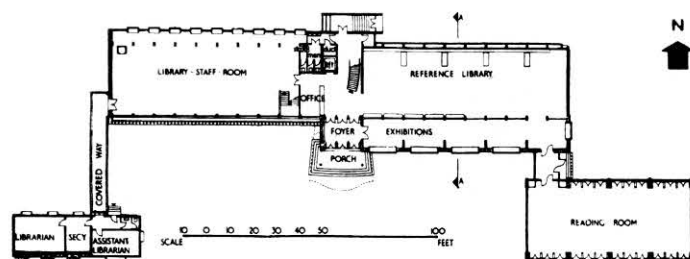
2 ESTADIO DE BARCELONA publicado en el cuaderno arriba citado, y proyectado por los Arqts. Sotera Mauri, Mitjans Miró, García Barboú Fernández de Henestrosa.



4

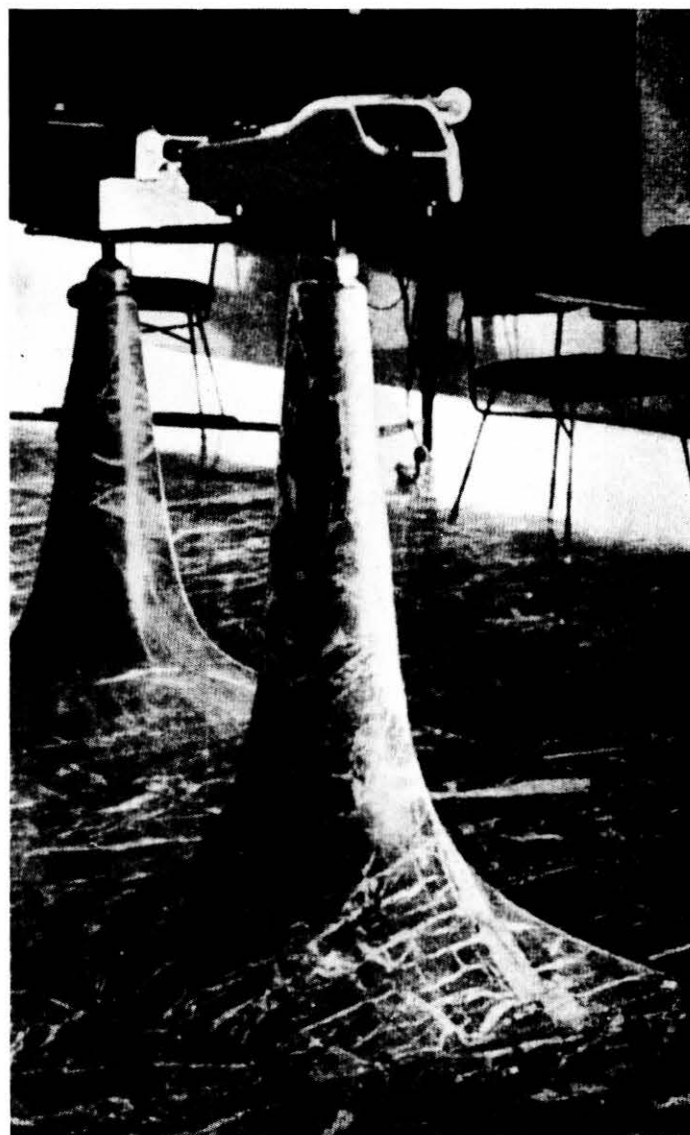


ARQUITECTURA TROPICAL INGLESA. Una biblioteca publicada en Architectural design (Mayo 1955) que dedica dos números a las realizaciones en Africa — ¡Brasil docet!



SEÑALAMOS

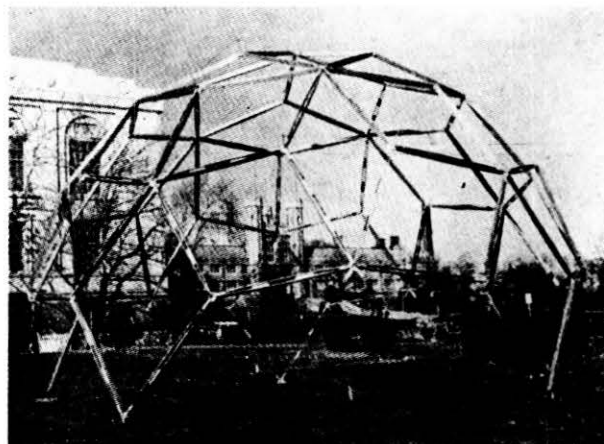
5 NEGOCIO DE OLIVETTI en New York, proyectado por los Arqtos. Belgioioso, Peressuti, Rogers, de: Architectural Forum, Agosto 1954.



Dejamos sin comentario esta obra de gusto orientalizante. Muy raro el efecto de la "alfombra de mármol" que oculta bolas y otros objetos olvidados en el piso.



6 Estructuras "Bucky Fuller". La moda del día — Arch. Record.

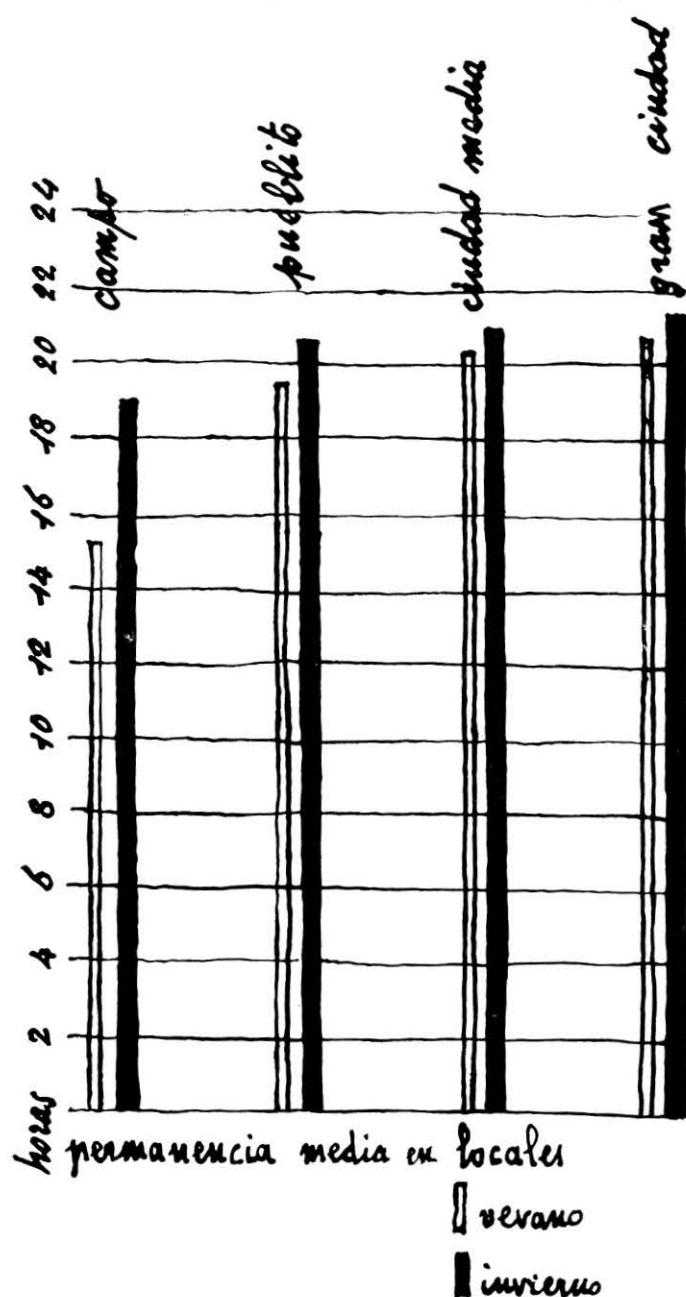


LA LUZ ARTIFICIAL I

La vida del hombre del campo se desarrolla todavía con el ritmo de la naturaleza: se levanta con el sol y termina sus tareas diarias al ocaso. Estos límites "naturales" de las actividades del hombre, que se reducen a la duración de la luz del día, han sido una regla casi sin excepciones hasta hace menos de un siglo, es decir hasta que la posibilidad de sustituir la luz del sol con medios artificiales se ha revelado técnica y económicamente posible.

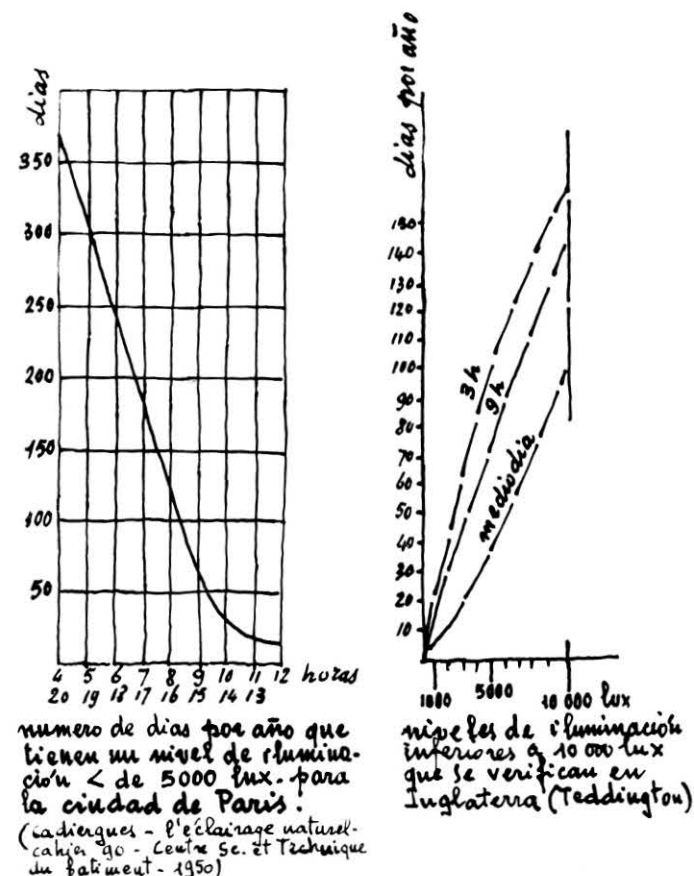
La iluminación artificial con gas, que fué sustituida con la iluminación con lámparas eléctricas (Edison 1879) significa el pasaje de la iluminación a llama viva (aceite, resina, petróleo), que limitaba la vida nocturna a muy pocas y esporádicas manifestaciones, a la posibilidad de "vivir de noche", con el resultado, no sólo de prolongar las actividades propias del día solar, sino también de permitir el trabajo en lugares donde la luz natural es insuficiente, y para conquistar una vida más confortable, países donde la discontinuidad de la duración del día no permitiría un ritmo de trabajo regular.

Las necesidades técnicas de muchos trabajos e industrias, como las de mecánica de precisión e industrias textiles y químicas,



que requieren una "constante" de iluminación bien dosada, tienen un importante auxilio en la luz artificial; industrias como el cinematógrafo y la publicidad luminosa, tienen en ella la posibilidad de ser.

A pesar de que hoy estamos todavía en la infancia de la luminotecnica, con las lámparas a filamento metálico y el uso de gases (neón, sodio, mercurio), las últimas aplicaciones de las lámparas fluorescentes y el gran incremento de la producción y desarrollo de la red de distribución de energía eléctrica, se puede decir que la luz artificial tiene satisfactorias posibilidades de aplicación. Pues bien, estas posibilidades no siempre son explotadas convenientemente, sea por falta de una correcta aplicación de los principios básicos de la técnica, sea por razones económicas. Tal vez una buena iluminación resulta al final más barata por el mayor y mejor rendimiento en el trabajo; es sin duda más provechosa en las tiendas y vidrieras, e imprescindible en las escuelas y en la vivienda para evitar trastornos de la vista.



El problema de la iluminación artificial depende en muchos casos de la iluminación natural, como veremos más adelante.

El balance técnico-económico de un edificio se basa también sobre los gastos de energía necesaria para el acondicionamiento térmico y luminoso, es decir sobre dos factores que son en general inversamente proporcionales. En efecto, la economía térmica nos lleva a reducir las superficies de ventanas al máximo, con la consecuencia de aumentar los gastos de energía luminosa.

La determinación de la entidad y del período necesario de luz artificial en el interior de un local, depende así de las características del edificio (dimensiones de las ventanas, poder de reflexión de las paredes) de la entidad de las radiaciones celestes que inciden sobre las aberturas, y del destino y horas de permanencia. Como es evidente, entran en juego muchos factores de distinta naturaleza, de los cuales de difícil apreciación.

El primer paso será entonces tener los datos que se refieren a la entidad de las radiaciones solares y celestes para el lugar con-

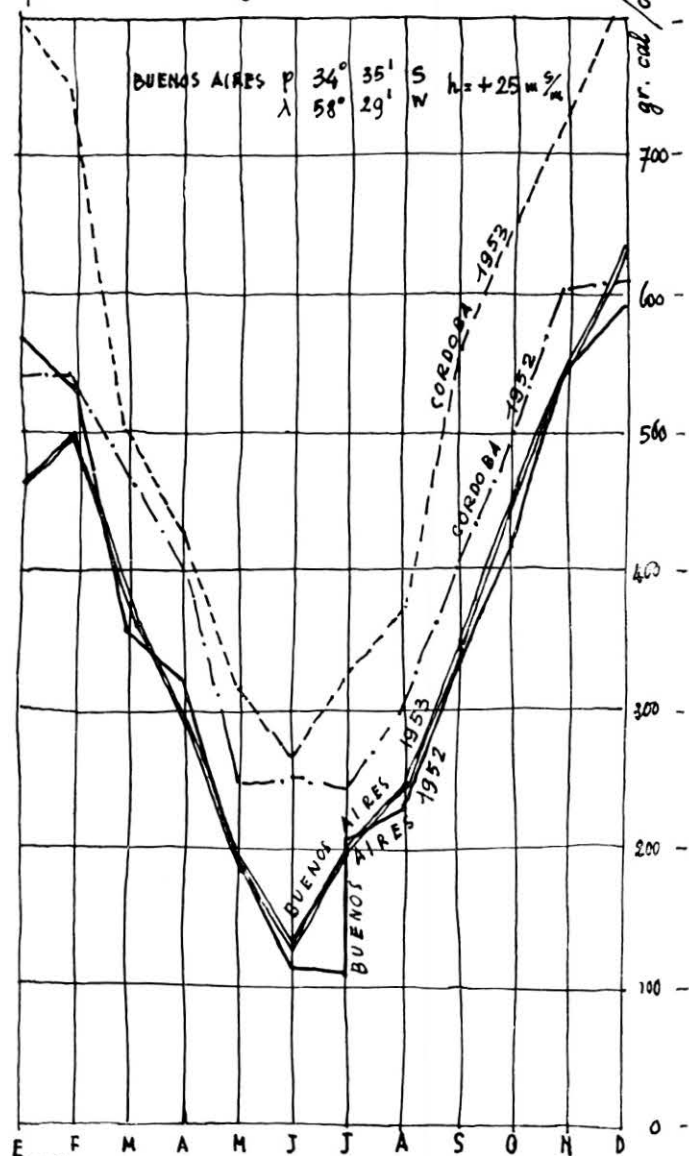
siderado; los principales observatorios meteorológicos están recogiendo desde hace algunos años los datos sobre la entidad de las radiaciones solares (sobre un plano horizontal y perpendicularmente a la dirección de los rayos), y de las radiaciones celestes (sobre un plano horizontal). De éstos derivan índices de valuación media suficientemente exactos para los fines prácticos.

Todo esto lleva a considerar, ante todo, el problema de la iluminación natural, problema que no es posible encarar en el presente artículo, en que nos limitaremos a pocas observaciones de carácter general.

Se indica como "factor de día" la proporción entre la iluminación interior y la exterior; es un factor fijo por cada local y depende de los caracteres del mismo y de los índices de radiaciones en el lugar donde éste se encuentra. El factor de día, por ser completo, tiene que tener en cuenta los reflejos mutuos de las paredes exteriores e interiores.

Conocido el factor de día, el tiempo de ocupación del local, y el nivel de iluminación, se puede llegar a determinar la cantidad y el tiempo de funcionamiento de la luz artificial. En algu-

termo-radiaciones solares y celestes sobre un plano horizontal -
medias mensuales en gr. cal/cm² años 1952 y 53
para Buenos Aires y Córdoba



registrações del Servicio Meteorológico Nacional Argentino hechas con piranógrafo bimetalito -

nos países se han preparado tablas que indican el promedio de los días de igual nivel de luz, o la cantidad de días en que el nivel de iluminación baja de los 5000 lux. Siendo el factor día variable entre el 10 % (casos de muy grandes ventanales o de gran iluminación cenital) y el 1 % como valor mínimo, tendremos valores de iluminación interior entre 500 y 50 lux.

Observamos incidentalmente que en el estudio de la iluminación, como ya se ha dicho, no se debe olvidar el factor térmico, y a este propósito anotamos que las ondas luminosas que tienen un largo de 0,4/0,8 micron, son reflejadas en mayor o menor proporción por toda superficie no negra, que al contrario absorbe las ondas infrarrojas de onda superior a 0,8 micron (radiaciones caloríficas). Este comportamiento tan distinto de radiaciones que tienen el doble efecto de iluminar y calentar, como son las radiaciones solares, debe ser particularmente tenido en cuenta en el dimensionado de las aberturas y en la naturaleza de los vidrios.

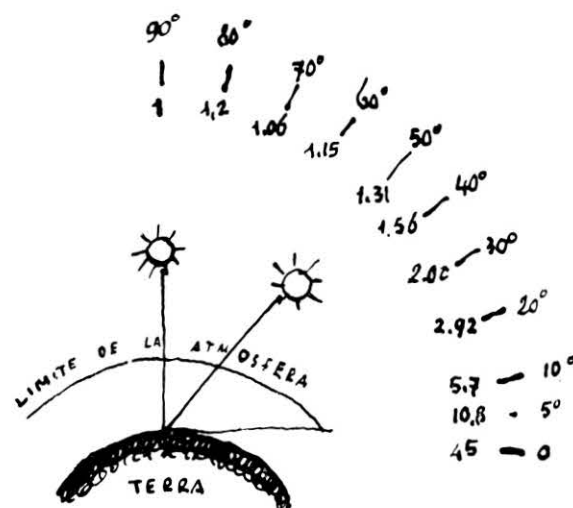
Desde el punto de vista de la iluminación general de los locales, se considerarán los siguientes casos:

- Si las condiciones exteriores y el destino y uso del local permiten prescindir de la luz artificial, ésta se limitará a la sola luz de servicio.
- Si el local es suficientemente iluminado con luz natural y necesita la luz artificial solamente en algunas horas de la noche, se calculará la instalación en forma tal que pueda sustituir integralmente la luz del día.
- Si el local necesita **siempre**, y en las mejores condiciones, la integración de luz artificial, se calculará la instalación parcial para suplementar la deficiencia de luz del día, calculando después como agregado las instalaciones que pueden sugerir los casos a) y b).

En nuestro estudio nos interesan los casos b) y c).

El primer caso, de la integral iluminación artificial, debe tener en cuenta factores que no son solamente de orden técnico; dar a un local un cierto número de lux, lo más cercano a la luz natural o a lo que generalmente se aconseja como nivel oportuno, no resuelve satisfactoriamente nuestro problema. El hombre está acostumbrado a la luz solar que, como veremos, es grandemente difusa, y la luz artificial es, en los casos más comunes, localizada, y con fuertes contrastes de sombras y de luz. Esto obliga al ojo a una adaptación continua, por la variable "brillantez" de los objetos iluminados, generando cansancio.

Veremos más adelante cómo se puede encarar el problema en la forma más satisfactoria.



índice de energía solar absorbida por la atmósfera (zenit = 1)

El caso de la integración de la luz natural no presenta las dificultades del caso b), y se presenta a menudo en las construcciones industriales, en que no es fácil dar una buena iluminación natural en cada punto, por razones económicas y de grandes dimensiones de los locales.

Los niveles de iluminación recomendados para las varias actividades del hombre, fueron y son también hoy objeto de muchos estudios, y tema de casi todos los congresos que tratan de luminotécnica.

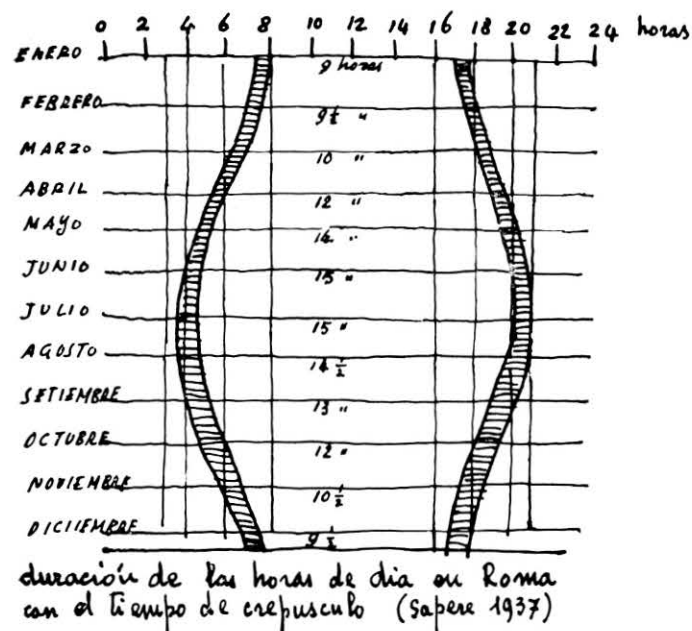
Estos niveles son siempre expresados en **lux** que es la unidad de iluminación mundialmente aceptada. El lux es la cantidad de flujo luminoso (1) que incide sobre una superficie de 1 m² (el phot vale 10.000 lux).

Para tener una idea del valor del lux, se tenga en cuenta que la luz solar tiene al límite de la atmósfera un valor de 134.500 lux, cantidad que se reduce a 100.000 lux aproximadamente al nivel de la superficie terrestre, debido a la absorción de la capa atmosférica con el sol en el cenit y en días sin nubes. Aumentando el espesor de la capa atmosférica que los rayos solares deben pasar (lo que sucede cuando el sol se acerca al horizonte) y con el aumento de la nubosidad, los valores de iluminación bajan hasta llegar a niveles inferiores a los 500 lux que, como se ha dicho, se considera el límite inferior de luz natural exterior, debajo del cual es preciso el auxilio de la luz artificial.

El concepto para establecer los varios niveles de iluminación es muy variable de país a país en relación a factores técnicos y económicos. Parece que la tolerancia de la luz artificial ha aumentado enormemente desde el principio del siglo, como demuestran los siguientes datos sobre los niveles recomendados en los Estados Unidos para las oficinas:

	LUX
1906	10
1912	30
1915	60
1921	100
1928	150
1939	200
1942	250
1947	300

(Transf. Illum. Eng. Am. S. A. — Cadiergues).



(1) La unidad de flujo es el lumen internacional, que es el flujo de una bujía internacional (muestra que se conserva en algunos laboratorios de fotometría) en un ángulo unitario.

En el Congreso Internacional de la iluminación de Scheveningen (1939) varios países han establecido los siguientes niveles (Cadiergues Cahier du centre Sc. y Technique du bâtiment).

	USA	Alemania	Inglaterra
Trabajo de precisión	1000	1000/5000	500
Trabajo visual penoso y prolongado	500	300/1000	250/500
Trabajo visual delicado y prolongado	300	100/300	150/250
Trabajo visual normal	200	150	100/150
Trabajo visual accidental	100	80	60/100
Trabajo común	50	40	20/40

Del estudio de R. Cadiergues — L'application de fonction d'échange a l'éclairage artificiel — Cahier 76 — Centre SC. y tech. du bâtiment. 1950), anotamos los más importantes niveles recomendados:

CASAS DE HABITACION

	LUX
Vestíbulos - escaleras	
Pasillos - sótanos	
Locales de instalaciones	20
Dormitorios	
Living	
Comedores	
Baños	40
Cocinas	80
Estudios (localizado)	60
Mesa de costura (localizada)	100

LOCALES NO INDUSTRIALES

Ascensores	40
Auditorium - sala	40
Escena	120
Bancos	
Circulación	40
Oficinas y caja	150
Basket-Ball	80
Bibliotecas	
Lectura	100
Depósito	40
Billares	
General	40
Sobre billar	150
Cinema	
Sala	20
Hall	40
Circulación	80
Dibujo (precisión)	300
Escuelas	
Aulas	120
Pasillos	20
Dibujo	150
Estaciones ferrocarril	
Recepción mercadería	5
Clasificación	10
Pasajeros	15
Estaciones marítimas	
Mercadería	20
Pasajeros	30
Garages	
General	40
Reparaciones y limpieza	150
Gimnasios	80
Hoteles	
Circulación	80
Comedor	40
Cocinas	80
Pasillos	20

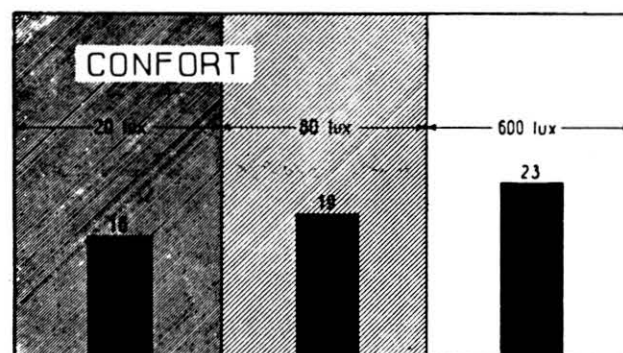
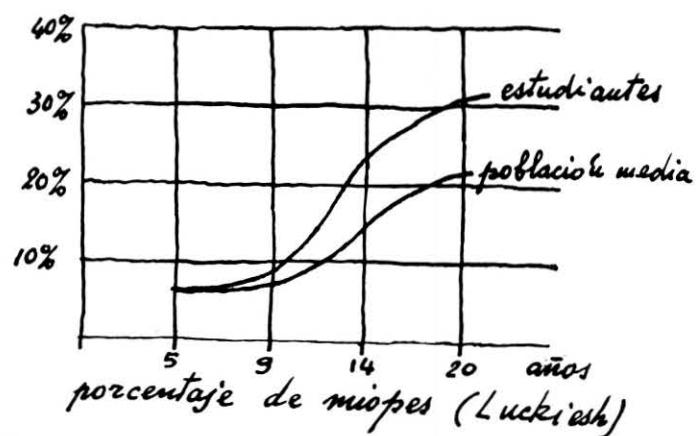
	LUX
Negocios	
Circulación	80
Venta	150
Vitrinas	250
Depósitos	40
Luces localizadas	500
Museos	
General	40
Luces localizadas	120
Oficinas	
Circulación	20
Trabajo general	100
Trabajo de contabilidad y mecanógrafos	150
Circulación y recepción	80
Oficinas de correo	
Circulación	80
Mostradores	100
Depósitos	40
Pasillos	20
Teatros (ver cinema)	
Tribunales - Sala de audiencias	80

LOCALES INDUSTRIALES

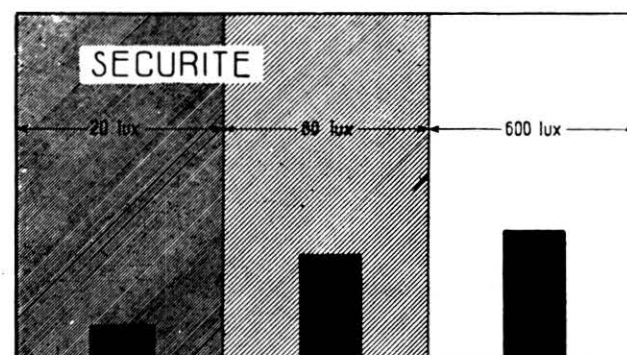
Depósitos de mercaderías	
Plataformas para descarga	
Instalaciones para producción de calor o frío	20
Trabajo pesado como:	
Selección de mercadería	
Cortado de madera (troncos)	
Secaderos de industria textiles y químicas	
Fraguas ,etc.	40
Montaje de gruesas piezas, tinturas, trabajo mecánico grueso cubaje	60
Refinerías, fabricaciones de tejidos, cartones, fábricas de dulces, cueros, trabajo mecánico mediano	80/100
Trabajo de mecánica liviana, torneados, cajas de cartón, trabajo tipográfico, pintura fina	150/200
Montaje de mecánica de precisión, grabado, pinturas muy finas, bobinajes	300/400
Offset, fotolitografías	500/800

(Continuará)

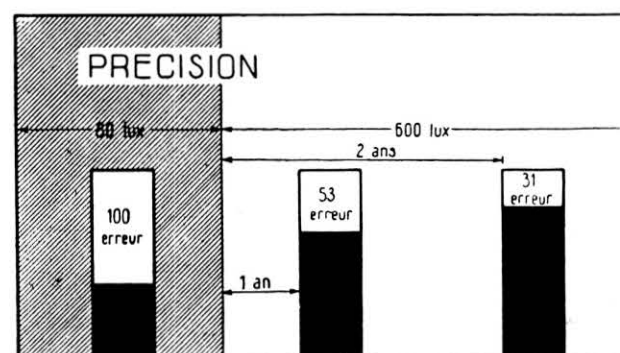
ERNESTO PUPPO



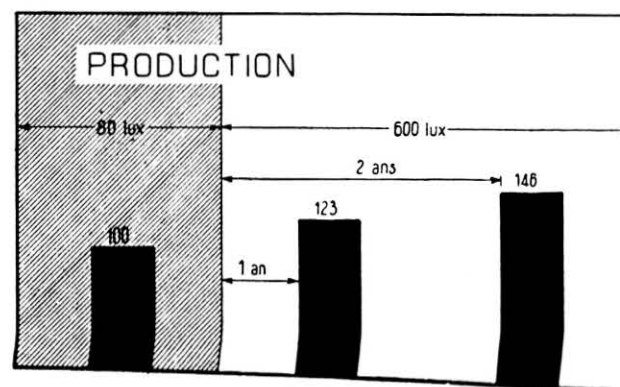
Influencia de la iluminación sobre el confort (inversa de la tensión muscular).



Influencia de la iluminación sobre la seguridad (inversa del número de accidentes).



Influencia de la iluminación sobre la precisión.

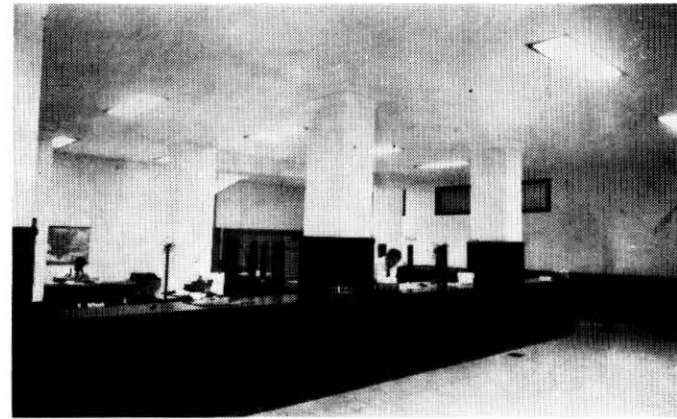


Influencia de la iluminación sobre la producción (según Luckiesh - de C. S. T. du B).



PHILIPS
del Uruguay S. A.

Algunas de las Iluminaciones realizadas por el Departamento Luminotécnico de **PHILIPS DEL URUGUAY S. A.**



Banco de COBRANZAS



Quinta del Sr. Pte.
LUIS BATLLE BERRES



Palacio Nacional
de Gobierno

Cine ARIEL



Quinta de la Flia.
STURZZENEGGER



Cine RADIO CITY

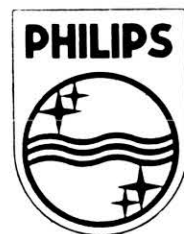
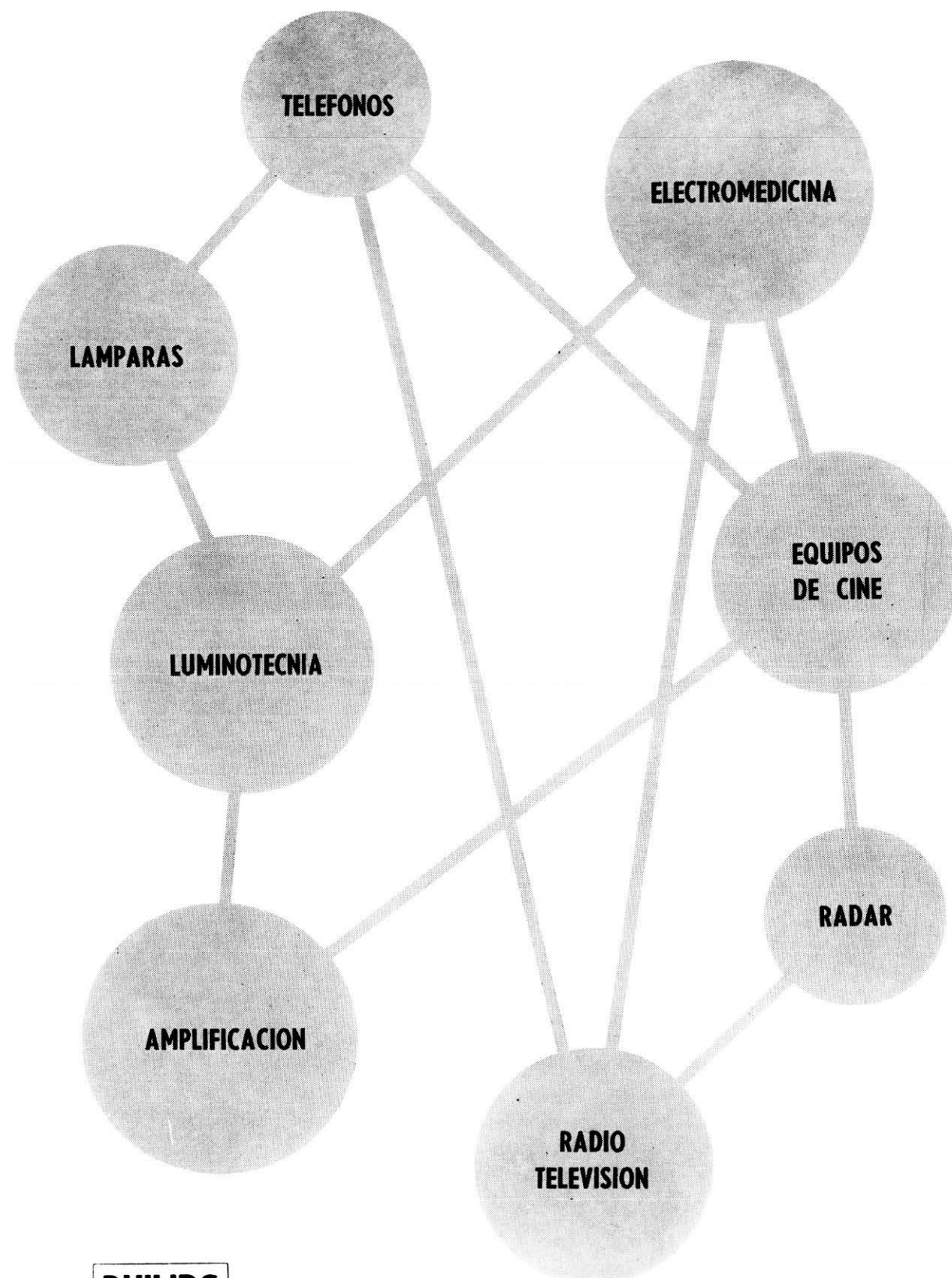


OTRAS ILUMINACIONES

Palacio de Peñarol
Estadio de Football de Salto
Club Atlético Unión

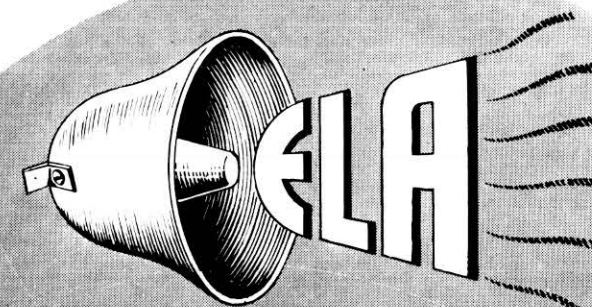
Club Atlético Tabaré
Cine Plaza
Textil Uruguaya

Laboratorios Dispert, etc.



Millones en el mundo prefieren
este simbolo de suprema calidad

Sus aplicaciones y ventajas son múltiples



ES LA EXPRESION ABREVIADA DE
"ELECTRO ACUSTICA"

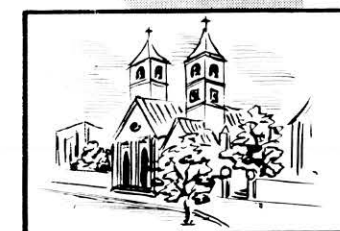
Significa en nuestro medio la expresión máxima en cuanto a calidad y reproducción del sonido. Respaldada por el sello "PHILIPS"

Esto se traduce en:

Elementos de 1a. calidad de aspecto atractivo y adecuado a los ambientes con consumos reducidos y cableados en extremos sencillos debido a nuestro sistema 100v. y por sobre todo un manejo fácil.



PARA EL DEPORTE
Buena coordinación



EN LAS IGLESIAS
Buena inteligibilidad



PARA LA EDUCACION
Buena comprensión.



EN LOS MITINES
Para el orden



COMO CONFORT
Para crear un ambiente agradable



EN LOS TRANSPORTES
Para la seguridad.

Busque el asesoramiento para cada caso

PHILIPS DEL URUGUAY S. A.

AVDA. URUGUAY 1287
TEL. 95641



Hotoraleus

FABRICA
SANTA FE Y AGRACIADA

FABRICA URUGUAYA DE PAPELES HELIOGRAFICOS - SOC. COMERCIAL E INDUSTRIAL

TELAS TRANSPARENTES
PAPEL CALCO Y MILIMETRADO
PAPEL HELIOGRAFICO DE REVELADO SECO
PAPEL HELIOGRAFICO FERROEPLIX
PAPEL HELIOGRAFICO SEMI HUMEDO
TELAS HELIOGRAFICAS

CONVENCION Nos 1467/69

TELEFONOS

GER. 80612 - PEDIDOS 912 59

DIREC. TELEG. FOCAL
MONTEVIDEO

- FABRICA DE PAPELES HELIOGRAFICOS
- COPIAS DE PLANOS Y DOCUMENTOS
- PAPELES FOTOGRAFICOS

SIEMPRE A LOS MEJORES PRECIOS - ENTREGA RAPIDA

MATERIALES DE DIBUJO

CRAFTINT

- CARTULINAS SIMPLE Y DOBLE TONOS
- COLORES FLUORESCENTES Y FOSFORESCENTES
- **PINTURAS LUMINOSAS**
- PAPELES CALCO Y TELA PARA PLANOS

CRAFTINT es la fábrica especializada en materiales de dibujo técnico



Marabu

TEMPERAS
ACUARELAS

TINTAS CHINAS
PINCELES FINOS

EL MEJOR SURTIDO DE MATERIALES TECNICOS

CONVENCION 1467
entre Mercedes y Uruguay

Tel's. 9-12-59
8-06-12

HIDROFUGOS PARA MORTEROS DE CAL Y DE CEMENTO

LIQUIDO: *Para morteros de cal.*

POLVO: *Para morteros de portland y hormigones.*



LOS HIDROFUGOS



no son materiales grasos
que rellenan huecos, im-
permeabilizan por reacción
química haciendo que
sea absolutamente estable.

TOURNIER & de FRUTOS

JOSE L. TERRA 2678

TELEFONO 26274

BARRACA SUIZA-ETTLINGER y CIA.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LA FABRICA NACIONAL DE MADERA COMPENSADA



MADERA COMPENSADA

- CALIDAD SUPERIOR
- VARIEDAD DE MEDIDAS
- ESPESORES DE 3 A 25 m/m.
- DIVERSIDAD DE MADERAS

• TEL. 20-18-01



MAGIA

NEGRA

El asfalto ha hecho surgir en todo el país nuevas calles y caminos que impulsan su vida comercial facilitando el transporte y las comunicaciones. Es la "magia negra" que ofrece la base magnífica y segura sobre la que se desliza el progreso.

Los Productos Asfálticos Shell, responden a todas las especificaciones que exige la construcción de caminos y llevan el respaldo de un nombre difundido y reconocido en el mundo entero.

El Departamento de Asfaltos de Shell le facilitará a su requerimiento detalles completos.

PRODUCTOS ASFALTICOS SHELL



HIDROFUGO LIQUIDO PARA MEZCLA

PLUVIOL

PRODUCTO DE

CERESITA S. A.

DEMOCRACIA 1650 esq. URUGUAY

TELEFONO 4 34 09

PIDALO EN BARRACAS Y FERRETERIAS

I N S O N O

NERVOLTA

P A T E N T E N.º 3 7 5 7

BOVEDILLAS

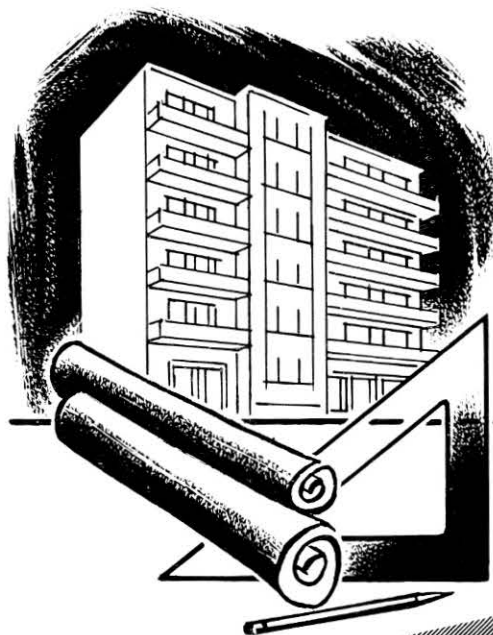
TEJUELAS

BLOQUES

CABRAL DELFINO GRUCCI

OLIVOS 900 - TELEFONO 20 07 12

LA MEJOR CALIDAD AL MENOR PRECIO



¿OBRA NUEVA?

Cuando calcule los costos y estudie los plazos de entrega, tenga presente que el cemento portland "INCOR" de endurecimiento rápido le ofrece

- un ritmo nuevo, acelerado, a todas sus construcciones.
- un mayor aprovechamiento de la madera para encofrado.
- un usufructo más rápido del capital invertido.
- un empleo más eficiente de la mano de obra.

Estas y otras ventajas y un hormigón más compacto y más impermeable, obtendrá empleando



COMPANÍA URUGUAYA de CEMENTO PORTLAND

Fabricante de los cementos portland "ARTIGAS" e "INCOR"

ZABALA 1338 - 3er. Piso - Tel: 8 04 44 - MONTEVIDEO

*La mejor impermeabilización
de azoteas se obtiene con*

**ASFALTO NATURAL
del LAGO de TRINIDAD**

**MATERIAL INALTERABLE
A LA ACCION DEL TIEMPO**

Distribuidores Exclusivos en el Uruguay

VARELA RADIO S.A.
CERRO LARGO 999

Productos CONDE

IDEAL S. A.

Materiales preparados para frentes gruesos y
finos, y tipo BALAI en todos los colores.
Hidrófugos - Piedra laja para revestimientos.

Labarden 4250

Teléfono 5 14 67

Nueva, moderna y fácil solución para embellecer interiores



INCAMATE pintura mate al óleo

Para modernizar interiores, para embellecer toda la casa, desde paredes, puertas, ventanas, etc., la Cía. de Pinturas S. A., ofrece ahora su nueva pintura INCAMATE, que supera las cualidades de todo lo conocido en acabados mate al óleo lavables.

INCAMATE Superior de la primera a la última pincelada ...y ofrece más coloridas ventajas!

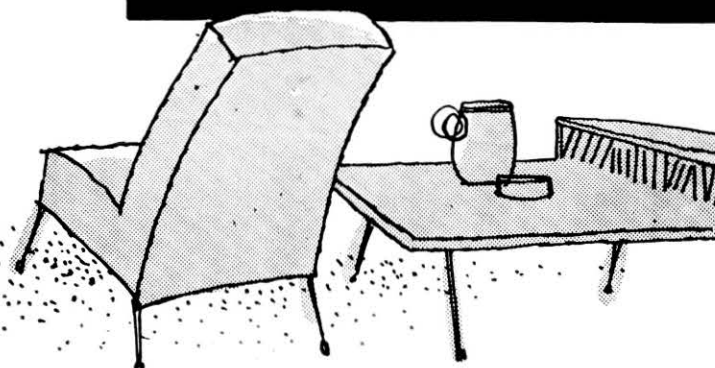
Del envase a la pared, lista para usar!
Cómo cubre sin huellas del pincel!
Qué elástica y cómo resiste al tiempo!
Y se lava con agua jabonosa!
La más económica porque cubre mucho más!
Las paredes respiran a través de Incamate!
Ah, es tan suave como el terciopelo!

Si Ud. sabe pintar, se asombrará, si no sabe... se entusiasmará con

INCAMATE

IMPORTANTE:

Incamate viene en 12 colores preparados y 7 colores básicos, suficientes para hacer cientos de combinaciones modernas. Consulte a su ferretero o diríjase a la **COMPAÑIA DE PINTURAS S. A.**
Angel Salvo 215 - Teléf. 22 52 54



COPIAS DE PLANOS

Casa "SANCHEZ & GUERRA"

agradece y saluda a su clientela amiga y público en general
la deferencia que han tenido para con nuestra casa en los
24 AÑOS DE EXISTENCIA COMERCIAL, en la que hemos
mantenido una ética comercial que nos enorgullecemos.

Montevideo, Setiembre de 1955.

CONSTITUYENTE 1720

TELEFONO 4-49-37

NOGUERA & CIA. IMPORTADORES

PAPELES PINTADOS
PINTURAS - BARNICES

CONSTITUYENTE 1489

TELEF. 4 27 16

MONTEVIDEO

C.I.R.

SOCIEDAD ANONIMA

TALLERES
METALURGICOS

Equipos para Calefacción - Calderas - Radiadores - Convectores
Caloventiladores - Tanques intermediarios y para combustibles
Bombas de circulación - Quemadores automáticos - Perfiles
especiales de chapa doblada para carpintería metálica
Calderas industriales de alta presión. _____

PEDERNAL 2225
CASILLA DE CORREO No. 7

MONTEVIDEO
URUGUAY

TELEFONOS:
2 37 00 - 2 66 43

*El mundo encontró
su punto de apoyo...*

**PILOTES
VIERMOND**

PILOTES "VICTOR"

HECHOS EN EL SITIO

DIAMETROS DE Mts. 0.25 a Mts. 0.50

PROFUNDIDADES DE Mts. 3.00 a Mts. 9.00

EJECUCION A CARGO DE

Empresa Constructora RAUL CLERC S. C.

Av. URUGUAY 1575 E. P.

TELEFONO 4 95 87

ELECTRIC-CAL

CALEFACCION ELECTRICA

RAPIDA - COMODA - SEGURA

De los Campos - Puente - Tournier

COLONIA 2066

Tels. 4 88 10 - 4 30 50

UNICA Cámara séptica prefabricada de concepción técnica rigurosa

UNICA Con una escala de dimensionados respondiendo a cada caso,
grande o pequeño.

CLARIDIGESTOR

Pombo y Lalanne Ltda.

Rio Negro 1308

Teléfono 9 04 38

Interiors

muebles contemporáneos para
apartamentos y residencias

textiles

cerámicas

luminotecnia

interiors - ibicuy 1283 - montevideo

18 de julio 1230 - paysandú

Domus

muebles funcionales
con estructuras metálicas

instalaciones comerciales
y profesionales

proyectos para negocios
bancos - estudios

domus - colonia 1219 - montevideo

18 de julio 1230 - paysandú

CHIAPPE & Cía.

CALEFACCION CENTRAL — QUEMADORES AUTOMATICOS
LOSAS RADIANTES SISTEMA "CRITTALL"

MERCEDES 1537

TELEFONO 4 68 42



...puede sacar cualquier instantánea, pero para obtener una buena foto de arquitectura hay que solicitar los servicios de un técnico experto y bien orientado.

*Consulte a **Foto ROSTEN** graduado por New York Institute of Photography, especialista en fotos industriales y de publicidad.*

SORIANO 1087

TELEFONO 9 49 72

MIGUEL TELLERIA

DECORACIONES
PINTURAS
EMPAPELADOS

ISLA DE FLORES 1720

TELEFONO 4 43 85

MONTEVIDEO



Aeropel

ESPECIALMENTE DISE-
ÑADO PARA COCINAS
Y CUARTOS DE BAÑO.

TENGA EN CUENTA
ESTOS FACTORES:

- 1) Rejilla y paleta del ventilador de material plástico; fáciles de limpiar, duración ilimitada, con apariencia de "siempre nuevo".
- 2) Motor eléctrico blindado.
- 3) Elimina la grasa y los olores de su cocina y mantiene su cuarto de baño fresco y libre de humedad.

Al tirar del cordel, se abre la tapa posterior y comienza a funcionar el ventilador.

PRECIO
\$ 95

ADQUIERALOS EN
LAS CASAS DE
NUESTROS
DISTRIBUIDORES
O EN:

GENERAL ELECTRIC S. A.

EXPOSICION Y VENTAS: 18 DE JULIO 1030 - TEL. 400141-46
ADMINISTRACION, FABRICAS Y VENTAS POR MAYOR: DEFENSA 1924



Ca, Mg, SiO₂

CONTRARRESTA LA
ACCION DE ESTAS
IMPUREZAS

En
* CALDERAS
* INMUEBLES
* INDUSTRIAS
* CONDENSADORES
* REFRIGERADORES

AGUA PURA

con el
ABLANDADOR MAGNETICO

CEPI



LLEGA
IMPURA

CEPI-COMAV
PATENTE VERMEIREN

ELIMINA DEFINITIVAMENTE
LAS INCRUSTACIONES

JANSSEN & CIA.

JUNCAL 1395 - TEL. 9-22-92
MONTEVIDEO

SALE
PURIFICADA

El CEPI-COMAV es un aparato estático
No requiere ni control ni mantenimiento

PROTEGE EFICAZMENTE LAS CAÑERIAS DE LOS EDIFICIOS
Y EN PARTICULAR LOS TANQUES INTERMEDIARIOS

*la escala humana es el módulo
que dirige con sus proporciones el diseño
racional del mueble funcional*

m d
modern design

*Sarandi 693
2º piso*

calidad en el mobiliario
contemporáneo

TARJETERO PROFESIONAL

ALFREDO de CORES

ARQUITECTO

BRENDA 5696

TELEFONO 50 10 66

H. DELFINO — V. GRUCCI RAMOS

ARQUITECTOS

LAVALLEJA 1721

TELEFONO 4 29 60

DELL'ACQUA Y GORDIANO

ARQUITECTOS

EDUARDO ACEVEDO 1176

TELEFONO 4 74 34

SAAVEDRA, OLIVER, BORDA Ltda.

ARQUITECTOS

SORIANO 781 P. 7.º

TELEFONO 8 14 10

IGLESIAS CHAVES — QUIROS

ARQUITECTOS

GONZALO RAMIREZ 2189

A. ALTAMIRANO — J. M. MIERES MURO

ARQUITECTOS

TREINTA Y TRES 1420, ESC. 33

TELEFONO 8 34 80

WALTER PINTOS RISSO

ARQUITECTO

PALACIO SALVO, P. 9

TELEFONO 9 27 51

MANTARAS — BARBE — MAFFEI

ARQUITECTOS

MUNICIPIO 1647

TELEFONO 4 69 43

A. C. MARTI — J. LEDUC

ARQUITECTOS

18 DE JULIO 1195

TELEFONO 9 24 33

FRUCTUOSO GUARCH

ARQUITECTO

R. PASTORIZA 1549

TELEFONO 41 85 06

RUBEN PERLINI

ARQUITECTO

AGRACIADA 1549

TELEFONO 2 43 95

ADHEMAR R. ACERENZA

ARQUITECTO

GUAYAQUI 2986

TELEFONO 41 71 54



Compañía Nacional de Cementos S. A.

El **PILOTE FRANKI**

**ES FIRME
COMO
LA ROCA**



*y conveniente
por sus grandes ventajas*

PILOTES  **FRANKI**

BARTOLOME MITRE 1514

TELEFONO 81858

"El que empuña esta cuchara, sabe lo que hace"



Democracia 1650 esq. Uruguay - Teléfono 4 34 09 - Montevideo